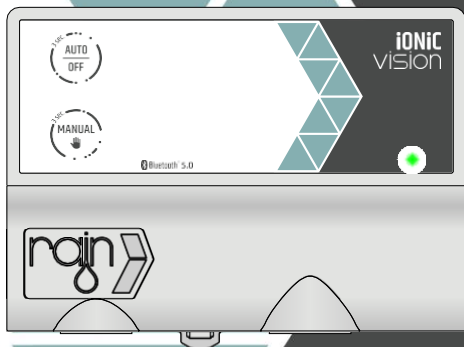


iONiC vision

smart irrigation



Контролер внутрішній з
живленням від змінного
струму



INDOOR

- (EN) Keep out of reach of children.
- (IT) Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- (FR) Tenir hors de portée des enfants.
- (DE) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- (ES) Mantener fuera del alcance de los niños.
- (PT) Manterha fora do alcance de crianças.
- (HU) Tartsa távol gyermekektől.
- (HR) Čuvati izvan dohvata djece.
- (PL) Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- (RO) A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- (SL) Hraniti izven dosega otrok.
- (CS) Uchovávejte mimo dosah dětí.
- (SK) Uchovávejte mimo dosahu detí.
- (BG) Дръжте далеч от деца.
- (UA) Зберігати в недоступному для дитини місці.
- (EL) Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- (TR) Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- (HE) לשמור מרחק מהילדים
- (ZH) 请将本品放在儿童不能接触的地方。
- (HI) बच्चों को पहुंचे से दूर राखें
- (TH) เก็บให้ห่างจากมือเด็ก
- (KO) 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관.
- (AR) يحفظ بعيدا عن متناول الأطفال

- (EN) Operating temperature: -10 ~ +50°C.
- (IT) Temperatura di esercizio: -10 ~ +50°C.
- (FR) Température de fonctionnement: -10 ~ +50°C.
- (DE) Betriebstemperatur: -10 ~ +50°C.
- (ES) Temperatura de funcionamiento: -10 ~ +50°C.
- (PT) Temperatura de operação: -10 ~ +50°C.
- (HU) Üzemi hőmérséklet: -10 ~ +50°C.
- (HR) Radna temperatura: -10 ~ +50°C.
- (PL) Temperatura pracy: -10 ~ +50°C.
- (RO) Temperatura de funcționare: -10 ~ +50°C.
- (SL) Delovna temperatura: -10 ~ +50°C.
- (CS) Provozní teplota: -10 ~ +50°C.
- (SK) Prevádzková teplota: -10 ~ +50°C.
- (BG) Работна температура: -10 ~ +50°C.
- (UA) Робоча температура: -10 ~ +50°C.
- (EL) Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 ~ +50°C.
- (TR) Çalışma sıcaklığı: -10 ~ +50°C.
- (HE) טמפרטורת פעולה: -10 ~ +50°C
- (ZH) 工作温度: -10 ~ +50°C.
- (HI) ऑपरेशनिंग तापमान: -10 ~ +50 डिग्री सेल्सियस
- (TH) อุณหภูมิในการทำงาน: -10 ~ +50°C.
- (KO) 작동 온도: -10 ~ +50°C.
- (AR) درجة حرارة التشغيل: -10 ~ +50 درجة مئوية

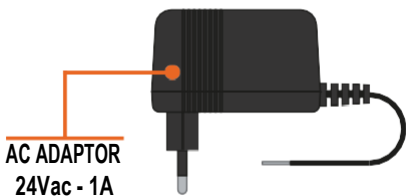
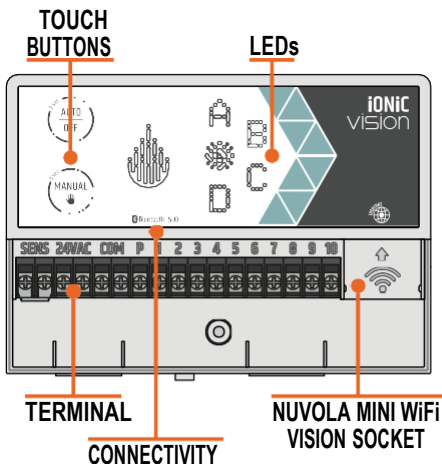
- (EN) For indoor use.
- (IT) Per uso interno.
- (FR) Pour usage intérieur.
- (DE) Für den Innenbereich.
- (ES) Para uso en interiores.
- (PT) Para uso interno.
- (HU) Beltéri használatra.
- (HR) Za unutarnju upotrebu.
- (PL) Do użytku w pomieszczeniach.
- (RO) Pentru uz interior.
- (SL) Za notranjo uporabo.
- (CS) Pro vnitřní použití.
- (SK) Na vnútorné použitie.
- (BG) За вътрешна употреба.
- (UA) Для використання всередині приміщення.
- (EL) Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- (TR) İç mekan kullanımı için.
- (HE) לשימוש פנימי
- (ZH) 适合室内使用。
- (HI) इन्डोर उपयोग के लिए
- (TH) สำหรับใช้ในบ้าน
- (KO) 실내용.
- (AR) للاستخدام الداخلي



3

DEVICE INFORMATION

- (EN) Device information.
 (IT) Informazioni sul dispositivo.
 (FR) Informations sur l'appareil.
 (DE) Geräteinformation
 (ES) Información del dispositivo.
 (PT) Informação de dispositivo.
 (HU) Eszköz információ.
 (HR) Podaci o uređaju.
 (PL) Informacje o urządzeniu.
 (RO) Informație despre dispozitiv.
 (SL) Informacije o napravi.
 (CS) Informace o zařízení.
 (SK) Informácie o zariadení.
 (BG) Информация за устройството.
 (UA) Інформація про прилад .
 (EL) Πληροφορίες συσκευής.
 (TR) Cihaz bilgisi.
 (HE) מידע על המכשיר.
 (ZH) 设备信息
 (HI) वॉर्सरी
 (TH) ข้อมูลเครื่องใช้
 (KO) 기기 정보
 (AR) وزلعمامات لاهج



 RAIN VISION APP	 ®	 AB 2 PROGRAMS 1 START TIME EACH	 ABCD 4 PROGRAMS 6 START TIMES EACH
 24VAC	 PUMP CONTROL CONNECTION	 RAIN SENSOR CONNECTION	 BUDGET 10% - 200%
 INDOOR			



APP

(EN) Bluetooth connectivity.

(IT) Connettività Bluetooth.

(FR) Connectivité Bluetooth.

(DE) Bluetooth-Konnektivität.

(ES) Conectividad Bluetooth.

(PT) Conectividade Bluetooth.

(HU) Bluetooth kapcsolat.

(HR) Bluetooth povezivost.

(PL) Łączność Bluetooth.

(RO) Conectivitate Bluetooth.

(SL) Povezljivost Bluetooth.

(CS) Konektivita Bluetooth.

(SK) Pripojenie Bluetooth.

(BG) Bluetooth свързаност.

(UA) Можливість підключення Bluetooth

(EL) Συνδεσιμότητα Bluetooth.

(TR) Bluetooth bağlantısı.

(HE) תמיכה ב-Bluetooth

(ZH) 蓝牙连接

(HI) ब्लूटूथ 5.0

कनेक्टिविटी (TH)

ကွန်နက်တီဗီတီ မှီစီဝန်ပေးမှု

(KO) 블루투스 연결.

(AR) الاستخدام الداخلي



(EN) Control via Internet with Nuvola accessory.

(IT) Controllo via Internet con accessorio Nuvola.

(FR) Contrôle via Internet avec accessoire Nuvola.

(DE) Steuerung über das Internet mit Nuvola-Zubehör.

(ES) Control vía Internet con accesorio Nuvola.

(PT) Controle via Internet com acessório Nuvola.

(HU) Vezérlés interneten keresztül Nuvola tartozékkal.

(HR) Kontrola putem interneta s dodatkom Nuvola.

(PL) Sterowanie przez Internet za pomocą akcesorium Nuvola.

(RO) Control prin internet cu accesorii Nuvola.

(SL) Nadzor prek interneta z dodatkom Nuvola.

(CS) Ovládání přes internet s příslušenstvím Nuvola.

(SK) Ovládanie cez internet s príslušenstvom Nuvola.

(BG) Управление през Интернет с аксесоар Nuvola.

(UA) Керування через Інтернет за допомогою аксесуара Nuvola.

(EL) Έλεγχος μέσω Internet με αξεσουάρ Nuvola.

(TR) Nuvola aksesuarıyla internet üzerinden kontrol.

(HE) שליטה באינטרנט דרך אקססואר נובולה

(ZH) 使用 Nuvola 配件通过互联网进行控制。

(HI) नीनु ोलेा एक्सेसरी के साथ इंटरनेट को मेााक्रम से नियंत्रण।

(TH) ควบคุมผ่านอินเทอร์เน็ตด้วยอุปกรณ์ Nuvola

(KO) Nuvola 액세서리를 사용하여 인터넷을 통해 제어할 수 있습니다.

(AR) اتصال بالإنترنت

(EN) Download Rain Vision App.

(IT) Scarica l'app Rain Vision.

(FR) Téléchargez l'application Rain Vision.

(DE) Laden Sie die Rain Vision-App herunter.

(ES) Descarga la aplicación Rain Vision.

(PT) Baixe o aplicativo Rain Vision.

(HU) Tölts le a Rain Vision alkalmazást.

(HR) Preuzmite aplikaciju Rain Vision.

(PL) Pobierz aplikację Rain Vision.

(RO) Descărcați aplicația Rain Vision.

(SL) Prenesite aplikacijo Rain Vision.

(CS) Stáhněte si aplikaci Rain Vision.

(SK) Stiahnite si aplikáciu Rain Vision приложението

(BG) Завантажете добавок

RainVisio

(UA) Κατεβάστε την εφαρμογή Rain Vision.

(EL) Κατεβάστε την εφαρμογή Rain Vision.

(HE) הורדו את האפליקציה Rain Vision

(ZH) 下载雨视觉应用程序

(HI) खरीनी रैनवीजन ऐप Rain Vision

(TH) ดาวน์โหลดแอป Rain Vision

(KO) 레인 비전 앱 다운로드

(AR) تحميل تطبيق رؤية المطر



- (EN) Automatic programming: AUTO ↔ OFF.
- (IT) Programmazione automatica: AUTO ↔ OFF.
- (FR) Programmation automatique : AUTO ↔ OFF.
- (DE) Automatische Programmierung: AUTO ↔ AUS.
- (ES) Programación automática: AUTO ↔ APAGADO.
- (PT) Programação automática: AUTO ↔ OFF.
- (HU) Automatikus programozás: AUTO ↔ KI.
- (HR) Automatsko programiranje: AUTO ↔ OFF.
- (PL) Programowanie automatyczne: AUTO ↔ WYŁ.
- (RO) Programare automată: AUTO ↔ OFF.
- (SL) Samodejno programiranje: AUTO ↔ OFF.
- (CS) Automatické programování: AUTO ↔ OFF.
- (SK) Automatické programovanie: AUTO ↔ OFF.
- (BG) Автоматично програмиране: AUTO ↔ OFF.
- (UA) Автоматичне програмування: АВТО ↔ ВИМК
- (EL) Αυτόματος προγραμματισμός: AUTO ↔ OFF.
- (TR) Otomatik programlama: OTOMATİK ↔ KAPALI.
- (HE) תכנות אוטומטי: AUTO ↔ OFF
- (ZH) 自动编程：自动 ↔ 关闭。
- (HI) स्वयंचालित प्रोग्रामिंग: ऑन/ऑफ
- (TH) อัตโนมัติโปรแกรมมิ่ง: AUTO ↔ OFF
- (KO) 자동 프로그래밍: AUTO ↔ OFF.
- (AR) AUTO ↔ OFF
- (EN) 1. start manual watering (3 minutes for all zones); 2. skip to the next zone; 3. stop watering.
- (IT) 1. avviare un'irrigazione manuale (3 minuti per tutte le zone); 2. passare alla zona successiva; 3. interrompere l'irrigazione.
- (FR) 1. démarrer l'arrosage manuel (3 minutes pour toutes les zones) ; 2. passer à la zone suivante ; 3. arrêter d'arroser.
- (DE) 1. Manuelle Bewässerung starten (3 Minuten für alle Zonen); 2. Zur nächsten Zone springen; 3. Hören Sie auf zu gießen.
- (ES) 1. iniciar el riego manual (3 minutos para todas las zonas); 2. pasar a la siguiente zona; 3. dejar de regar.
- (PT) 1. iniciar a rega manual (3 minutos para todas as zonas); 2. pule para a próxima zona; 3. pare de regar.
- (HU) 1. indítsa el a kézi öntözést (3 perc minden zónához); 2. ugrás a következő zónára; 3. hagyja abba az öntözést.
- (HR) 1. pokrenite ručno navodnjavanje (3 minute za sve zone); 2. preskoči na sljedeću zonu; 3. prestati zalijevati.
- (PL) 1. rozpocząć ręczne nawadnianie (3 minuty dla wszystkich stref); 2. przejdź do następnej strefy; 3. przestań podlewać.
- (RO) 1. începe udarea manuală (3 minute pentru toate zonele); 2. săriți la următoarea zonă; 3. opriți udarea.
- (SL) 1. zaženite ročno zalivanje (3 minute za vse cone); 2. preskok na naslednjo cono; 3. prenehajte z zalivanjem.
- (CS) 1. spusťte ruční zavlažování (3 minuty pro všechny zóny); 2. přeskočit na další zónu; 3. přestat zalévat.
- (SK) 1. spustíte manuálne zavlažovanie (3 minúty pre všetky zóny); 2. preskočiť na ďalšiu zónu; 3. prestať polievať.
- (BG) 1. стартиране на ръчно поливане (3 минути за всички зони); 2. преминаване към следващата зона; 3. спрете поливането.
- (UA) 1. Запустити ручний полив (3 хвилини для всіх зон); 2. Перейти до наступної зони; 3. Припинити полив.
- (EL) 1. ξεκινήστε το χειροκίνητο πότισμα (3 λεπτά για όλες τις ζώνες). 2. μεταβείτε στην επόμενη ζώνη. 3. σταματήστε το πότισμα.
- (TR) 1. manuel sulamayı başlatın (tüm bölgeler için 3 dakika); 2. sonraki bölgeye geçin; 3. sulamayı bırakın.
- (HE) תחל השקיה ידנית, 3 דקות לכל הזורים - דגל לאורך הבא - הפסקת השקיה
- (ZH) 1.开始手动浇水 (所有区域3分钟) ; 2. 跳至下一个区域 ; 3. 停止浇水。
- (HI) 1. मॅनुअल पॉनिंग शुरू कराने (सभी क्षेत्रों के लिए 3 मिनट); 2. अगले क्षेत्र पर जाएं; 3. पॉनिंग बंद करीए।
- (TH) 1. เริ่มการรดน้ำแบบแมนูวอล (3 นาที) ; 2. ข้ามไปยังโซนถัดไป 3. หยุดรดน้ำ
- (KO) 1. 수동 급수를 시작합니다 모든 구역에 대해 3분. 2. 다음 구역으로 건너뛰세요. 3. 물주기를 중단하세요.



LEDs



RED



LIGHT BLUE



BLUE

- (EN) Flashing red: requires attention (see page 26).
- (IT) Rosso lampeggiante: richiede attenzione (pag. 26).
- (FR) Rouge clignotant : nécessite votre attention (page 26).
- (DE) Rot blinkend: erfordert Aufmerksamkeit (Seite 26).
- (ES) Rojo intermitente: requiere atención (página 26).
- (PT) Vermelho piscando: requer atenção (página 26).
- (HU) Villogó piros: figyelmet igényel (lásd 26. oldal).
- (HR) Trepće crveno: zahtijeva pozornost (vidi stranice 26).
- (PL) Miga na czerwono: wymaga uwagi (patrz strona 26).
- (RO) Roșu intermitent: necesită atenție (vezi pagina 26).
- (SL) Utripajoča rdeča: zahteva pozornost (glejte stranu 26).
- (CS) Bliká červeně: vyžaduje pozornost (viz strana 26).
- (SK) Blikajúca červená: vyžaduje pozornosť (pozri stranu 26).
- (BG) Мигащо червено: изисква внимание (страница 26).

- (UA) Миготливий червоний: потребує уваги (див. стор. 26).
- (EL) Αναβοσβήνει κόκκινο: αναβοσβήνει κόκκινο: (σελ. 26).

- (TR) Kırmızı ışık yanıyor (sayfa 26).
- (HE) המבדבב באדום: דורש תשומת לב - ראה עמוד 26

- (ZH) 红色闪烁：需要注意（参见第 26 页）。

- (HI) चेमुकाता लेते ध्यानी दुःखी को आवश्यकता हो: (पेजा 26 दुःखी)

- (TH) สีแดงกะพริบ: ต้องใส่ใจ (ดูหน้า 26)

- (KO) 빨간색으로 깜박임: 주의가 필요합니다(26페이지 참조).

- (AR) اللون الأحمر الوامض: يتطلب الانتباه - ارجع الصفحة 26



9

- (EN) Flashing light blue: watering.
- (IT) Azzurro lampeggiante: irrigazione in corso
- (FR) Bleu clair : ARROSAGE.
- (DE) Hellblau: WÄSSERUNG.
- (ES) Azul claro: RIEGO.
- (PT) Azul claro: REGA.
- (HU) Világoskék: ÖNZÍTÉS.
- (HR) Svijetloplava: ZALIVANJE.
- (PL) Jasnoniebieski: PODLEWANIE.
- (RO) Albastru deschis: UDARE.
- (SL) Svetlo modra: ZALIVANJE.
- (CS) Světle modrá: ZAvlažování.
- (SK) Svetlomodrá: ZAVÄDZANIE.
- (BG) Светлосиньо: ПОЛИВАНЕ.

- (UA) Блакитний: ПОЛИВ.

- (EL) Αναγύρο μπλε: ΠΟΤΙΣΜΑ.

- (TR) Açık mavi: SULAMA.

- (HE) תכלת מהבהבת: השקיה

- (ZH) 浅蓝色：浇水。

- (HI) होल्का नीला: पानी।

- (TH) สีฟ้า อดัดอดน:

- (KO) 연한 파란색

- (KO) 연한 파란색: 급수.

- (AR) وميض باللون الأزرق الفاتح: الري

- (EN) Blue: connected via Bluetooth (App or Nuvola).
- (IT) Blu: connessa via Bluetooth (App o Nuvola).
- (FR) Bleu : connecté via Bluetooth (App ou Nuvola).
- (DE) Blau: über Bluetooth verbunden (App oder Nuvola).
- (ES) Azul: conectado via Bluetooth (App o Nuvola).
- (PT) Azul: conectado via Bluetooth (App ou Nuvola).

- (HU) Kék: Bluetooth-on keresztül csatlakozik (App - Nuvola).

- (HR) Plavo: povezano putem Bluetootha (App ili Nuvola).

- (PL) Niebieski: połączenie przez Bluetooth.

- (RO) Albastru: conectat prin Bluetooth.

- (SL) Modra: povezana prek Bluetootha (App ali Nuvola).

- (CS) Modrá: připojeno přes Bluetooth (App nebo Nuvola).

- (SK) Modrá: pripojené cez Bluetooth (App alebo Nuvola).

- (BG) Син: свързан чрез Bluetooth (приложение или Nuvola).

- (UA) Синій: підключення через Bluetooth

- (EL) Μπλε: συνδεδετα μέσω Bluetooth (App ή Nuvola).

- (TR) Mavi: Bluetooth aracılığıyla bağlanıldı.

- (HE) כחול: מכשיר מחובר

- (ZH) 蓝色：通过蓝牙（App 或 Nuvola）连接。

- (HI) नीला: ब्लूटूथ (ऐप या नीवोला) से मॉडरम से कनेक्ट किया गया।

- (TH) สีฟ้า: เชื่อมต่อผ่าน Bluetooth (แอปหรือ Nuvola)

- (KO) 파란색: Bluetooth를 통해 연결되었습니다.

- (AR) الأزرق: متصل عبر البلوتوث



GREEN



RED



YELLOW

(EN)	Green: ON (watering programs enabled).	(EN)	Red: OFF (watering programs disabled).	(EN)	Yellow: PAUSE (watering programs paused).
(IT)	Verde: ON (programmi di irrigazione attivati).	(IT)	Rosso: OFF (programmi di irrigazione disattivati).	(IT)	Giallo: (programmi di irrigazione in pausa).
(FR)	Vert : ON (programmes d'arrosage actifs).	(FR)	Rouge : OFF (programmes d'arrosage désactivés).	(FR)	Jaune : PAUSE (programmes d'arrosage en pause).
(DE)	Grün: AN (Bewässerungsprogramme aktiviert).	(DE)	Rot: AUS (Bewässerungsprogramme deaktiviert).	(DE)	Gelb: PAUSE (Bewässerungsprogramme pausiert).
(ES)	Verde: ON (programas de riego habilitados).	(ES)	Rojo: APAGADO (programas deshabilitados).	(ES)	Amarillo: PAUSA (programas de riego en pausa).
(PT)	Verde: ON (programas de rega ativados).	(PT)	Vermelho: OFF (programas de rega desativados).	(PT)	Amarelo: PAUSA (programas de rega pausados).
(HU)	Zöld: BE (öntözési programok engedélyezve).	(HU)	Piros: KI (öntözési programok letiltva).	(HU)	Sárga: SZÜNET (az öntözési programok szünetelnek).
(HR)	Zeleno: UKLJUČENO (programi omogućeni).	(HR)	Crvena: ISKLJUČENO (programi onemogućeni).	(HR)	Žuta: PAUSE (programi zalijevanja su pauzirani).
(PL)	Zielony: WŁ (programy włączone).	(PL)	Czerwony: WYŁ (programy nawadniania wyłączone).	(PL)	Żółty: PAUZA (programy nawadniania wstrzymane).
(RO)	Verde: PORNIT (programe de udare activate).	(RO)	Roșu: OPRIT (programele de udare dezactivate).	(RO)	Galben: PAUZĂ (programele de udare întrerupte).
(SL)	Zelena: VKLOPLJENA (programi omogočeni).	(SL)	Rdeča: IZKLOPLJENA (programi onemogočeni).	(SL)	Rumena: PAUSE (programi za zalivanje so zaustavljeni).
(CS)	Zelena: ZAPNUTO (programy povoleny).	(CS)	Červená: VYP (zavlažovací programy vypnuty).	(CS)	Žlutá: P. AUSE (zavlažovací programy pozastaveny).
(SK)	Zelena: ZAPNUTE (programy sú povolené).	(SK)	Červená: OFF (zavlažovacie programy sú vynuté).	(SK)	Žltá: P. AUSE (zavlažovacie programy pozastavené).
(BG)	Zeleno: ВКЛ. (активирани програми).	(BG)	Червено: ИЗКЛ. (забранено).	(BG)	Жълто: ПАУЗА (програми за поливане са на пауза).
(UA)	Зелений: УВІМК. (програми поливу активовані).	(UA)	Червоний: ВІМК. (програми поливу вимкнені).	(UA)	Жовтий: ПАУЗА (програми поливу призупинені).
(EL)	Πράσινο: ON (ενεργοποιημένα τα προγράμματα ποτίσματος).	(EL)	Κόκκινο: OFF (το πρόγραμμα είναι απενεργοποιημένο).	(EL)	Κίτρινο: PAUSE (παύση των προγραμμάτων ποτίσματος).
(TR)	Yeşil: AÇIK (sulama programları etkin).	(TR)	Kimizli: KAPALI (sulama programları devre dışı).	(TR)	Sarı: DURAKLAT (sulama programları duraklatıldı).
(HE)	ירוק: פועל - תוכניות השקיה מופעלות	(HE)	אדום: כבוי - תוכניות השקיה מושבתות	(HE)	צהוב: משהמתח
(ZH)	绿色：开（启用浇水程序）。	(ZH)	红色：关闭（浇水程序禁）。	(ZH)	黄色：暂停（浇水程序暂停）。
(HI)	हरा: चालू (पाणी दूनीं कडे कायक्रम सभेम)।	(HI)	लाल: बंद (पाणी दूनीं कडे कायक्रम अंधेम)।	(HI)	पीले: PAUSE (फनी दूनीं कायक्रम रोका डिदुया गया)।
(TH)	สีเขียว: เปิด (เปิดใช้ระบบน้ำรดน้ำ)。	(TH)	สีแดง: ปิด (ปิดใช้ระบบน้ำรดน้ำ)。	(TH)	สีเหลือง: PAUSE (โปรแกรมรดน้ำหยุดชั่วคราว)。
(KO)	녹색: 켜짐 (급수 프로그램 활성화됨).	(KO)	빨간색: 꺼짐 (급수 프로그램 비활성화됨).	(KO)	노란색: 일시 중지 (급수 프로그램 일시 중지).
(AR)	الأخضر: متفعل - تشغيل	(AR)	الأحمر: إيقاف - تعطيل برنامج الري	(AR)	الأصفر: توقف مؤقت - توقف مبرمج





PROGRAM A



PROGRAM B



PROGRAM C

(EN) Program A set (ON).	(EN) Program B set (ON).	(EN) Program C set (ON).
(IT) Programma A impostato (ON).	(IT) Programma B impostato (ON).	(IT) Programma C impostato (ON).
(FR) Programmer un ensemble (ON).	(FR) Programme B réglé (ON).	(FR) Programme C réglé (ON).
(DE) Programm A eingestellt (EIN).	(DE) Programm B eingestellt (EIN).	(DE) Programm C eingestellt (EIN).
(ES) Programa A configurado (ON).	(ES) Programa B configurado (ON).	(ES) Programa C configurado (ON).
(PT) Programa A definido (ON).	(PT) Programa B definido (ON).	(PT) Programa C definido (ON).
(HU) Program A set (BE).	(HU) B program beállítva (BE).	(HU) C program beállítva (BE).
(HR) Program A postavljen (ON).	(HR) Program B postavljen (ON).	(HR) Program C postavljen (ON).
(PL) Program A ustawiony (ON).	(PL) Program B ustawiony (ON).	(PL) Program C ustawiony (ON).
(RO) Programul A setat (ON).	(RO) Programul B setat (ON).	(RO) Programul C setat (ON).
(SL) Program A nastavljen (ON).	(SL) Program B nastavljen (ON).	(SL) Program C nastavljen (ON).
(CS) Program A nastaven (ON).	(CS) Program B nastaven (ON).	(CS) Program C nastaven (ON).
(SK) Program A nastavený (ON).	(SK) Program B nastavený (ON).	(SK) Program C nastavený (ON).
(BG) Програма А зададена (ON).	(BG) Програма В е зададена (ON).	(BG) Програма С е зададена (ON).
(UA) Програма А встановлена (УВІМК.).	(UA) Програма В увімкнена (УВІМК.).	(UA) Програма С увімкнена (УВІМК.).
(EL) Πρόγραμμα Α σετ (ON).	(EL) Σετ προγράμματος Β (ON).	(EL) Σετ προγράμματος Γ (ON).
(TR) Program A seti (AÇIK).	(TR) B Programı ayarlandı (AÇIK).	(TR) C programı ayarlandı (AÇIK).
(HE) פעילה - תוכניות - תוכנית א	(HE) פעילה - תוכניות - תוכנית ב	(HE) פעילה - תוכניות - תוכנית ג
(ZH) 程序 A 设置 (ON)。	(ZH) 程序 B 设置 (ON)。	(ZH) 程序 C 设置 (ON)。
(HI) प्रोग्राम ए सेट (वेाले)।	(HI) प्रोग्राम बी सेट (वेाले)।	(HI) प्रोग्राम सी सेट (वेाले)।
(TH) โปรแกรม A ตั้ง (ON)	(TH) โปรแกรม B ตั้ง (ON)	(TH) โปรแกรม C ตั้ง (ON)
(KO) 프로그램 A 세트(ON).	(KO) 프로그램 B 세트(ON).	(KO) 프로그램 C 세트(ON).
(AR) مجموعة البرامج - نشطة	(AR) مجموعة البرامج - نشطة	(AR) مجموعة البرامج - نشطة





PROGRAM D



- (EN)** Program D set (ON).
- (IT)** Programma D impostato (ON).
- (FR)** Programme D réglé (ON).
- (DE)** Programm D eingestellt (EIN).
- (ES)** Programa D configurado (ON).
- (PT)** Programa D definido (ON).
- (HU)** Program D beállítva (BE).
- (HR)** Program D postavljen (ON).
- (PL)** Program D ustawiony (ON).
- (RO)** Programul D setat (ON).
- (SL)** Program D nastavljen (ON).
- (CS)** Program D nastaven (ON).
- (SK)** Program D nastavený (ON).
- (BG)** Програма D е зададена (ON).
- (UA)** Програма D увімкнена (УВІМК.)
- (EL)** Σετ προγράμματος D (ON).
- (TR)** Program D ayar (AÇIK).
- (HE)** מְכַוֵּן תַּכְנוּנֵי פְּעִילָה
- (ZH)** 程序 D 设置 (ON)。
- (HI)** प्रोग्राम D से (ले)।
- (TH)** โปรแกรม D ตั้ง (เปิด)
- (KO)** 프로그램 D 세트(ON).
- (AR)** مجموعة البرامج - نشطة
- (EN)** Socket for Nuvola Mini WiFi Vision device which allows management of the controller via Wi-Fi network.
- (IT)** Alloggio per dispositivo Nuvola Mini WiFi Vision che permette la gestione tramite rete Wi-Fi della centralina.
- (FR)** Prise pour dispositif Nuvola Mini WiFi Vision qui permet la gestion du contrôleur via le réseau Wi-Fi.
- (DE)** Sockel für das Nuvola Mini WiFi Vision-Gerät, das die Verwaltung des Controllers über ein Wi-Fi-Netzwerk ermöglicht.
- (ES)** Toma para dispositivo Nuvola Mini WiFi Vision que permite la gestión del controlador a través de la red Wi-Fi.
- (PT)** Soquete para dispositivo Nuvola Mini WiFi Vision que permite o gerenciamento do controlador via rede Wi-Fi.
- (HU)** Aljzat Nuvola Mini WiFi Vision készülékhez, amely lehetővé teszi a vezérlő kezelését Wi-Fi hálózaton keresztül.
- (HR)** Utičnica za Nuvola Mini WiFi Vision uređaj koja omogućuje upravljanje kontrolerom putem Wi-Fi mreže.
- (PL)** Gniazdo do urządzenia Nuvola Mini WiFi Vision umożliwiające zarządzanie kontrolerem poprzez sieć Wi-Fi.
- (RO)** Priză pentru dispozitivul Nuvola Mini WiFi Vision care permite gestionarea controlerului prin rețea Wi-Fi.
- (SL)** Vtičnica za napravo Nuvola Mini WiFi Vision, ki omogoča upravljanje kontrolnika preko Wi-Fi omrežja.
- (CS)** Zásuvka pro zařízení Nuvola Mini WiFi Vision, která umožňuje správu ovladače přes Wi-Fi síť.
- (SK)** Zásuvka pre zariadenie Nuvola Mini WiFi Vision, ktorá umožňuje správu ovládača cez Wi-Fi sieť.
- (BG)** Гнездо за устройство Nuvola Mini WiFi Vision, което позволява управление на контролера през Wi-Fi мрежа.
- (UA)** Роз'єм для пристрою Nuvola Mini WiFi Vision, що дозволяє керувати контролером через мережу Wi-Fi.
- (EL)** Υποδοχή για συσκευή Nuvola Mini WiFi Vision που επιτρέπει τη διαχείριση του ελεγκτή μέσω δικτύου Wi-Fi.
- (TR)** Denetleyicinin Wi-Fi ağı üzerinden yönetilmesine olanak tanıyan Nuvola Mini WiFi Vision cihazı için soket.
- (HE)** המאפשר ניהול של הבקר באמצעות שקע למכשיר Nuvola Mini WiFi Vision
- (ZH)** Nuvola Mini WiFi Vision 设备的插座。允许通过 Wi-Fi 网络管理控制器。
- (HI)** Nuvola Mini WiFi Vision डिवाइस को Wi-Fi नेटवर्क के माध्यम से नियंत्रित करने के लिए सॉकेट।
- (TH)** Nuvola Mini WiFi Vision 設備 Wi-Fi 網路管理控制器。
- (KO)** Wi-Fi 네트워크를 통해 컨트롤러를 관리할 수 있는 Nuvola Mini WiFi Vision 장치용 소켓입니다.
- (AR)** الذي يسمح بإدارة وحدة التحكم عبر Nuvola Mini WiFi Vision مقبس لشبكة Wi-Fi



TERMINAL CONNECTIONS



- (EN) Terminal - Connections (inputs/outputs).
- (IT) Morsetteria - Connessioni (ingressi/uscite).
- (FR) Terminal - Connexions (entrées/sorties).
- (DE) Terminal - Anschlüsse (Eingänge/Ausgänge).
- (ES) Terminal - Conexiones (entradas/salidas).
- (PT) Terminal - Conexões (entradas/saídas).
- (HU) Terminál – Csatlakozások (bemenetek/kimenetek).
- (HR) Terminal - Priključci (ulazi/izlazi).
- (PL) Terminal - Połączenia (wejścia/wyjścia).
- (RO) Terminal - Conexiuni (intrări/ieșiri).
- (SL) Terminal - Priključki (vhodi/izhodi).
- (CS) Terminál - Připojení (vstupy/výstupy).
- (SK) Terminál - Pripojenia (vstupy/výstupy).
- (BG) Терминал - Връзки (входове/изходи).
- (UA) Термінал - З'єднання (входи/виходи).
- (EL) Τερματικό - Συνδέσεις (είσοδοι/έξοδοι).
- (TR) Terminal - Bağlantılar (girişler/çıkışlar).
- (HE) טרמינל - חיבורים (כניסות/ציאות)
- (ZH) 终端 - 连接 (输入/输出)。
- (HI) मिनिमेले - कनेक्शन्स (इनिपुट/आउटपुट)।
- (TH) ปลายทาง - การเชื่อมต่อ (อินพุต/เอาต์พุต)
- (KO) 터미널 - 연결(입력/출력).
- (AR) المدخلات الطرفية - التصلالت - المداخلات (AR)

- (EN) Rain sensor input (normally closed).
- (IT) Ingresso sensore pioggia (normalmente chiuso).
- (FR) Entrée capteur de pluie (normalement fermée).
- (DE) Regensensoreingang (normalerweise geschlossen).
- (ES) Entrada de sensor de lluvia (normalmente cerrado).
- (PT) Entrada do sensor de chuva (normalmente fechada).
- (HU) Esőérzékelő bemenet (általában zárva).
- (HR) Ulaz senzora za kišu (normalno zatvoren).
- (PL) Wejście czujnika deszczu (normalnie zamknięte).
- (RO) Intrare senzor de ploaie (normal închis).
- (SL) Vhod senzorja za dež (normalno zaprt).
- (CS) Vstup dešťového senzoru (normálně zavřený).
- (SK) Vstup dažďového senzora (normálne zatvorený).
- (BG) Вход датчика дощу (нормално замкнений).
- (UA) Вхід датчика дощу (нормально замкнений).
- (EL) Είσοδος αισθητήρα βροχής (κανονικά κλειστή).
- (TR) Yağmur sensörü girişi (normalde kapalı).
- (HE) כניסת חיישן גשם - סנור בקרר כלל
- (ZH) 雨量传感器输入 (常闭)。
- (HI) बरानी संसार इनीपुट (सामान्य रूप से बंद)।
- (TH) ฝนเซ็นเซอร์อินพุต (ปกติปิด)
- (KO) 레인 센서 입력(보통 닫힘).
- (AR) مدخل مستشعر أمطر - مغلق عادة

- (EN) Device power input (24Vac - 1A).
- (IT) Ingresso alimentazione dispositivo (24Vac).
- (FR) Entrée d'alimentation de l'appareil (24Vac - 1A).
- (DE) Gerätestromeingang (24 Vac - 1 A).
- (ES) Entrada de alimentación del dispositivo (24Vac - 1A).
- (PT) Entrada de alimentação do dispositivo (24Vac - 1A).
- (HU) A készülék tápellátása (24Vac - 1A).
- (HR) Ulazna snaga uređaja (24Vac - 1A).
- (PL) Wejście zasilania urządzenia (24Vac - 1A).
- (RO) Alimentare de intrare a dispozitivului (24Vac - 1A).
- (SL) Vhodna moč naprave (24Vac - 1A).
- (CS) Vstup napájení zařízení (24Vac - 1A).
- (SK) Napájanie zariadenia (24Vac - 1A).
- (BG) Входна мощност на устройството (24Vac - 1A).
- (UA) Вхідна потужність пристрою (24 В змінного струму, 1 А).
- (EL) Είσοδος ισχύος συσκευής (24Vac - 1A).
- (TR) Cihaz güç girişi (24Vac - 1A).
- (HE) Vac-1A כניסת מחה למכשיר - 24
- (ZH) 设备电源输入 (24Vac - 1A)。
- (HI) डिवाइस पावर इनपुट (24Vac - 1A)।
- (TH) กำลังไฟฟ้าเข้าของอุปกรณ์ (24Vac - 1A)
- (KO) 장치 전원 입력(24Vac - 1A).
- (AR) مداخلات طاقة الجهاز - 24 فولت تيار (AR)



COMMON



- (EN) Common electric valves, master valve and pump.
- (IT) Comune valvole, valvola principale e pompa.
- (FR) Vannes communes, vanne maîtresse et pompe.
- (DE) Gemeinsame Ventile, Hauptventil und Pumpe.
- (ES) Válvulas comunes, válvula maestra y bomba.
- (PT) Válvulas elétricas comuns, válvula mestra e bomba.
- (HU) Közös elektromos szelepek, főszelep és szivattyú.
- (HR) Uobičajeni električni ventili, glavni ventil i pumpa.
- (PL) Wspólne zawory elektryczne, zawór główny i pompa.
- (RO) Supape comune, supapă principală și pompă.
- (SL) Skupni električni ventili, glavni ventil in črpalka.
- (CS) Společné elektrické ventily, hlavní ventil a čerpadlo.
- (SK) Spoločné elektrické ventily, hlavný ventil a čerpadlo.
- (BG) Общи клапани, главен клапан и помпа.
- (UA) Загальні електричні клапани, головний клапан і насос
- (EL) Κοινές ηλεκτρικές βαλβίδες, κύρια βαλβίδα και αντλία.
- (TR) Ortak elektrikli vanalar, ana vana ve pompa.
- (HE) משותפים נמצאים שסתום ראשי ומשאבה
- (ZH) 常见的电动阀、主阀和泵。
- (HI) आम डिब्बान्तो को वाल्व, मास्टार वाल्व और पंप।
- (TH) วาล์วไฟฟ้าทั่วไป วาล์วหลัก และปั๊ม
- (KO) 일반적인 전기 밸브, 마스터 밸브 및 펌프
- (AR) الصمامات الكهربائية المشتركة والصمام الرئيس والمضخة

- (EN) Pump start relay output.
- (IT) Uscita relè avviamento pompa.
- (FR) Sortie relais de démarrage de la pompe.
- (DE) Relaisausgang Pumpenstart.
- (ES) Salida de relé de arranque de bomba.
- (PT) Saída do relé de partida da bomba.
- (HU) Szivattyú indító relé kimenete.
- (HR) Izlaz releja za pokretanje pumpe.
- (PL) Wyjście przekaźnika uruchomienia pompy.
- (RO) Ieșire releu de pornire a pompei.
- (SL) Izhod releja za zagon črpalke.
- (CS) Výstup relé spuštění čerpadla.
- (SK) Výstup relé štartu čerpadla.
- (BG) Изход на реле за стартиране на помпата.
- (UA) Вихід реле запуску насоса
- (EL) Έξοδος ρελέ εκκίνησης αντλίας.
- (TR) Pompa başlatma rölesi çıkışı.
- (HE) מוצא משותפים של ממקר הפעלת המשאבה
- (ZH) 泵启动继电器输出。
- (HI) पंप स्टार्ट रिले आउटपुट।
- (TH) ระเบิดพัลส์ ำหรับสตาร์ท ปั๊ม
- (KO) 펌프 시동 릴레이 출력.
- (AR) مضخة بدء تشغيل التتابع

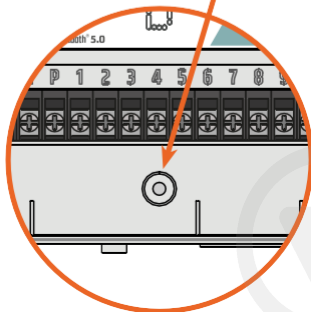
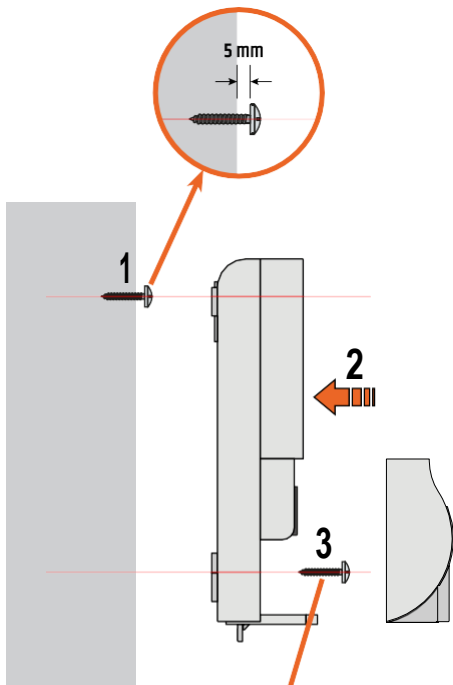
- (EN) Zones (electric valve outputs).
- (IT) Zone (uscite elettrovalvole).
- (FR) Zones (sorties électrovanes).
- (DE) Zonen (elektrische Ventilausgänge).
- (ES) Zonas (salidas de válvulas eléctricas).
- (PT) Zonas (saídas da válvula eléctrica).
- (HU) Zónák (elektromos szelep kimenetek).
- (HR) Zone (električni izlazi ventila).
- (PL) Strefy (wyjścia elektrozaworów).
- (RO) Zone (ieșiri electrovanne).
- (SL) Cone (električni izhodi ventilov).
- (CS) Zóny (výstupy elektrických ventilů).
- (SK) Zóny (výstupy elektrických ventilov).
- (BG) Зони (изходи на електриче ски клапани).
- (EL) Ζώνες (έξοδοι ηλεκτρικών βαλβίδων).
- (UA) Зони виходу електроклапанів
- (TR) Bölgeler (elektrikli valf çıkışları).

- (HE) מצאות שסתומים חשמליים
- (ZH) 区域 (电动阀输出)。
- (HI) जोनी (इलेक्ट्रिक वाल्व आउटपुट)।
- (TH) โซน (เอาต์พุต วาล์วไฟฟ้า)
- (KO) 구역(전기 밸브 출력).
- (AR) مناطق - مخرجات الصمامات الكهربائية



DEVICE INSTALLATION Wall-Mounting

- (EN) DEVICE INSTALLATION:
Wall-Mounting.
- (IT) INSTALLAZIONE DEL
DISPOSITIVO: A Parete.
- (FR) INSTALLATION DE L'APPA-
REIL : Montage mural.
- (DE) GERÄTEINSTALLATION:
Wandmontage.
- (ES) INSTALACIÓN DEL DISPO-
SITIVO: Montaje en pared.
- (PT) INSTALAÇÃO DO DISPO-
SITIVO: Parede.
- (HU) A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE:
Falra szerelhető.
- (HR) INSTALACIJA UREĐAJA:
Montaža na zid.
- (PL) INSTALACJA URZĄDZEN-
IA: Montaż ścienny.
- (RO) INSTALARE DISPOZITIV:
Montare pe perete.
- (SL) NAMESTITEV NAPRAVE:
Montaža na steno.
- (CS) INSTALACE ZAŘÍZENÍ:
Montáž na stěnu.
- (SK) INŠTALÁCIA ZARIADENIA:
Montáž na stenu.
- (UA) ВСТАНОВЛЕННЯ
ПРИСТРОЮ: Насичине
- (HE) התקנת מכשיר - על הקיר
- (ZH) 设备安装：壁挂式。
- (HI) दीवार पर सापना के बोलो-माउंटिंग मा।
- (TH) ก่อตั้งที่ ติดกับผนัง
- (KO) 장치 설치: 벽 장착.
- (AR) تركيب الجهاز - تثبيت على الحائط



CONNECTION

Connect Valves Wiring

(EN) Connect valves wiring.

(IT) Collegamento elettrovalvole.

(FR) Connexion des vannes.

(DE) Anschlussventile.

(ES) Conexión de válvulas.

(PT) Válvulas de conexão.

(HU) Csatlakozó szelepek.

(HR) Spojni ventili.

(PL) Zawory łączące.

(RO) Supape de conectare.

(SL) Priključni ventili.

(CS) Připojovací ventily.

(SK) Spojovacie ventily.

(BG) Свързващи клапани.

(UA) З'єднувальні клапани

(EL) Βαλβίδες σύνδεσης.

(TR) Bağlantı valfleri.

(HE) הקבר את חיווט השסתומים

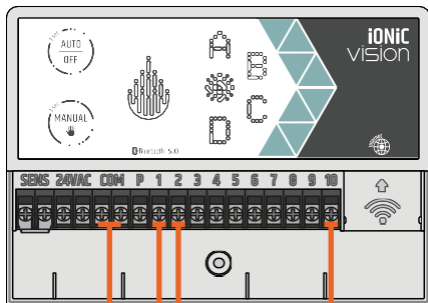
(ZH) 连接阀门。

(HI) कनेक्टिंग गैटवेज।

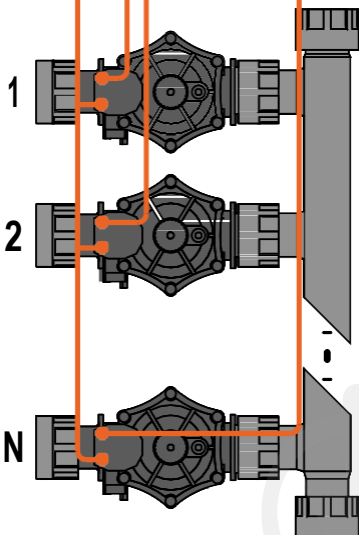
(TH) เชื่อมต่อ

(KO) 밸브 연결.

(AR) قم بتوصيل أمالك الصمامات



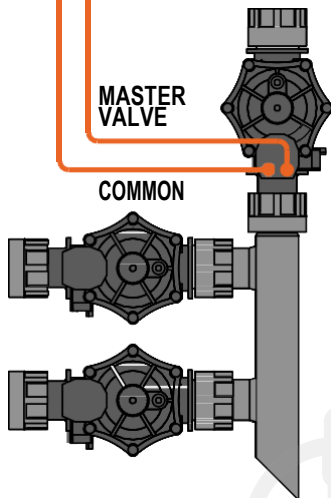
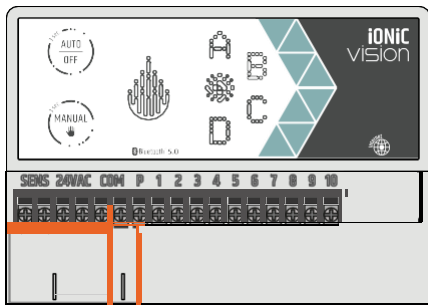
COMMON



CONNECTION

Connect Master Valve

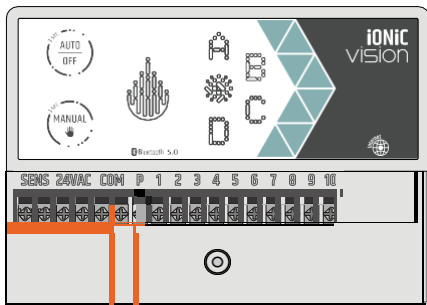
- (EN) Connect master valve wiring (optional).
- (IT) Collegamento valvola principale (opzionale).
- (FR) Connectez le câblage de la vanne principale).
- (DE) Schließen Sie die Hauptventilverkabelung an.
- (ES) Conecte el cableado de la válvula maestra (opcional).
- (PT) Conecte a fiação da válvula mestra (opcional).
- (HU) Csatlakoztassa a főszelap vezetékeit (opcionális).
- (HR) Spojite ožičenje glavnog ventila (opcija).
- (PL) Podłączyć okablowanie zaworu głównego.
- (RO) Conectați cablajul supapei principale (opțional).
- (SL) Priključite ožičenje glavnege ventila (izbirno).
- (CS) Připojte kabeláž hlavního ventilu (volitelné).
- (SK) Pripojte vedenie hlavného ventilu (voliteľné).
- (BG) Свържете окабеляването на главния вентил (по избор).
- (UA) Підключіть головний клапан
- (EL) Συνδέστε την καλωδίωση της κύριας βαλβίδας.
- (TR) Ana vana kablolarını bağlayın (isteğe bağlı).
- (HE) תחבר את חוויית הסתום, ראשי - או אפסוג'ורגו
- (ZH) 连接主阀接线 (可选)。
- (HI) मास्टर वाल्व वायिंग ग कमीसे काला (वैकल्पिक)।
- (TH) มุด็็องค้ะอัยไฟห้ะอัยห้ะ (อ็บกรณั์ สัฎุห้ะ)
- (KO) 마스터 밸브 배선을 연결합니다(옵션).
- (AR) قم بتوصيل أسلاك الصمام الرئيسي - اختياري



CONNECTION

Connect Pump Relay

- (EN) Connect pump relay (optional).
- (IT) Collegamento relè azionamento pompa (opzionale).
- (FR) Connectez le relais de pompe (en option).
- (DE) Pumpenrelais anschließen (optional).
- (ES) Conecte el relé de la bomba (opcional).
- (PT) Conecte o relé da bomba (opcional).
- (HU) Csatlakoztassa a szivattyú relét (opcionális).
- (HR) Spojite relej pumpe (opcija).
- (PL) Podłączyć przekaźnik pompy (opcjonalnie).
- (RO) Conectați releul pompei (opțional).
- (SL) Priključite rele črpalke (izbirno).
- (CS) Připojte relé čerpadla (volitelné).
- (SK) Připojte relé čerpadla (voliteľné).
- (BG) Свържете релето на помпата (по избор).
- (UA) Підключіть реле насоса (додатково)
- (EL) Συνδέστε το relé αντλίας (προαιρετικό).
- (TR) Pompa rölesini bağlayın (isteğe bağlı).
- (HE) תחבר מנקה משאבה - אופציונלי
- (ZH) 连接泵继电器 (可选)。
- (HI) पंप रिले को कनेक्ट करें (वैकल्पिक)।
- (TH) เชื่อม มอเตอร์ปั๊ม (เลือก)
- (KO) 펌프 릴레이를 연결합니다(옵션).
- (AR) توصيل مرحل المضخة - اختياري



COMMON

PUMP



Pump Start Relay 24 Vac

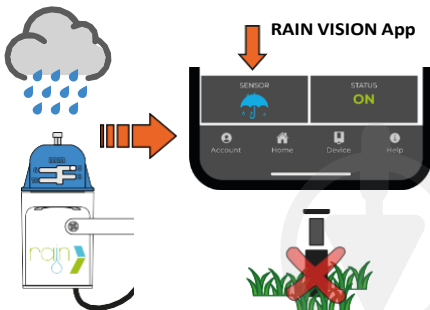
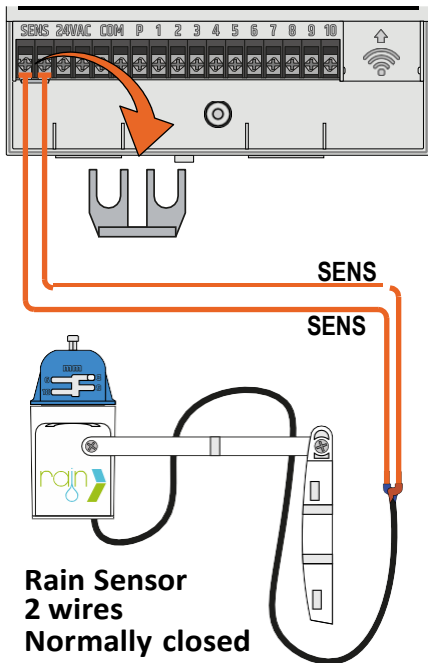
PUMP



CONNECTION

Connect Rain Sensor

- (EN) Connect NC rain sensor (optional).
- (IT) Collegamento sensore pioggia NC (opzionale).
- (FR) Connectez le capteur de pluie NC (en option).
- (DE) NC-Regensensor anschließen (optional).
- (ES) Conecte el sensor de lluvia NC (opcional).
- (PT) Conecte o sensor de chuva NC (opcional).
- (HU) Csatlakoztassa az NC esőérzékelőt (opcionális).
- (HR) Spojite NC senzor za kišu (opcija).
- (PL) Podłączyć czujnik deszczu NC (opcjonalnie).
- (RO) Conectați senzorul de ploaie NC (opțional).
- (SL) Priključite NC senzor za dež (opcijsko).
- (CS) Připojte NC dešťový senzor (volitelné).
- (SK) Pripojte dažďový senzor NC (voliteľné).
- (BG) Свържете NC сензор за дъжд (по избор).
- (UA) Підключіть датчик дощу NC (опція).
- (EL) Συνδέστε τον αισθητήρα βροχής NC (προαιρετικό).
- (TR) NC yağmur sensörünü (isteğe bağlı) bağlayın.
- (HE) חבר את חיישן הגשם - אופציונלי
- (ZH) 连接 NC 雨量传感器 (可选)。
- (HI) एनसी रॉनी संसरा कर्नीःक करॉ (वैकल्पिक)।
- (TH) เชื่อมต่อเซ็นเซอร์ฝน NC (ตัวเลือก)
- (KO) NC 레인 센서(옵션)를 연결합니다.
- (AR) توصيل مستشعر المطر - اختياري



CONNECTION

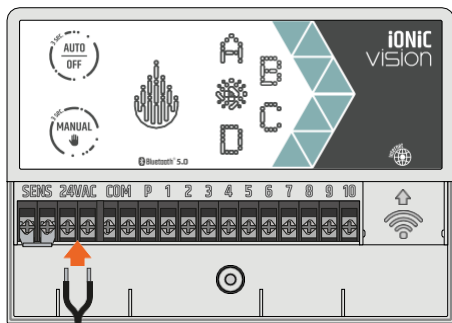
Connect Power

- (EN) Connection to power supply (24 Vac).
- (IT) Collegamento all'alimentazione (24 Vac).
- (FR) Connexion à l'alimentation électrique (24 Vac).
- (DE) Anschluss an die Stromversorgung (24 Vac).
- (ES) Conexión a fuente de alimentación (24 Vac).
- (PT) Conexão à fonte de alimentação (24 Vca).
- (HU) Csatlakoztatás a tápegységhez (24 Vac).
- (HR) Spajanje na napajanje (24 Vac).
- (PL) Podłączenie do zasilania (24 Vac).
- (RO) Conectare la sursa de alimentare (24 Vac).
- (SL) Priključek na napajanje (24 Vac).
- (CS) Připojení k napájení (24 Vac).
- (SK) Pripojenie k zdroju napájania (24 Vac).
- (BG) Свързване към захранване (24 Vac).
- (UA) Підключення до джерела живлення (24 В змінного струму).
- (EL) Συνδότηση σε τροφοδοτικό (24 Vac).
- (TR) Güç kaynağına bağlanti (24 Vac).
- (HE) חיבור לאספקת חשמל
- (ZH) 连接电源 (24 Vac) *
- (HI) डिवाइस को संचालित करने के लिए सही से जोड़ें (24 वैक्यू)
- (TH) เชื่อมต่อสายไฟเข้ากับปลั๊กไฟ (24 Vac)
- (KO) 전원 공급 장치에 연결 (24Vac).
- (AR) اتصال بمصدر الطاقة

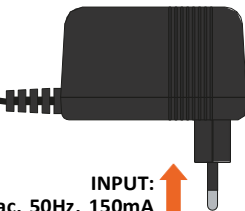


20

1

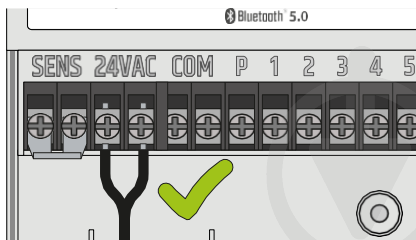


OUTPUT:
24Vac, 1A, 24VA



INPUT:
230Vac, 50Hz, 150mA

2



INSTALLATION

Nuvola Mini WiFi Vision

- (EN) Installation of device for management via Wi-Fi.
- (IT) Installazione dispositivo per la gestione via Wi-Fi.
- (FR) Installation d'un appareil pour la gestion via Wi-Fi.
- (DE) Installation des Geräts zur Verwaltung über WLAN.
- (ES) Instalación de dispositivo para gestión vía Wi-Fi.
- (PT) Dispositivo para gerencia-mento via Wi-Fi.
- (HU) Eszköz telepítése Wi-Fi-n keresztül a kezeléshez.
- (HR) Instalacija uređaja za upravljanje putem Wi-Fi.
- (PL) Instalacja urządzenia do zarządzania poprzez Wi-Fi.
- (RO) Instalarea dispozitivului pentru management prin Wi-Fi.
- (SL) Namestitvev naprave za upravljanje preko Wi-Fi.
- (CS) Instalace zařízení pro správu přes Wi-Fi.
- (SK) Inštalácia zariadenia pre správu cez Wi-Fi.
- (BG) Инсталиране на устройство за управление през Wi-Fi.

- (UA) Встановлення пристрою для керування через Wi-Fi.
- (EL) Εγκατάσταση συσκευής για διαχείριση μέσω Wi-Fi.
- (TR) Wi-Fi aracılığıyla yönetim için cihazın kurulumu.

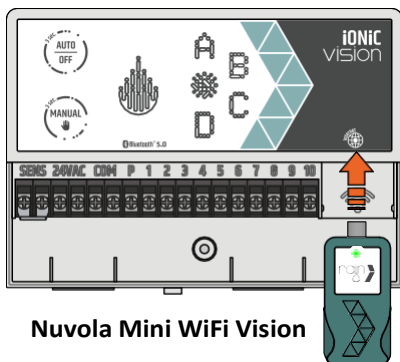
- (HE) התקנת מכשיר לניהול דרך האינטרנט
- (ZH) 安装通过 Wi-Fi 进行管理的设备。
- (HI) वाई-फाई के माध्यम से डिवाइस को नियंत्रित करने के लिए डिवाइस की स्थापना।

- (TH) การติดตั้ง อุปกรณ์ที่เชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตผ่าน Wi-Fi

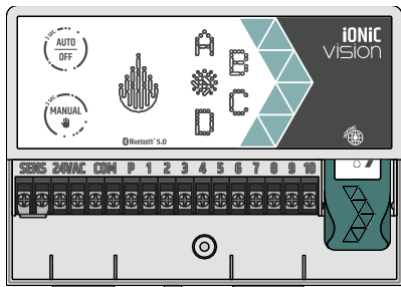
- (KO) Wi-Fi를 통한 관리를 위한 장치 설치.

- (AR) تركيب الجهاز لإدارة عبر الإنترنت

1



2



3

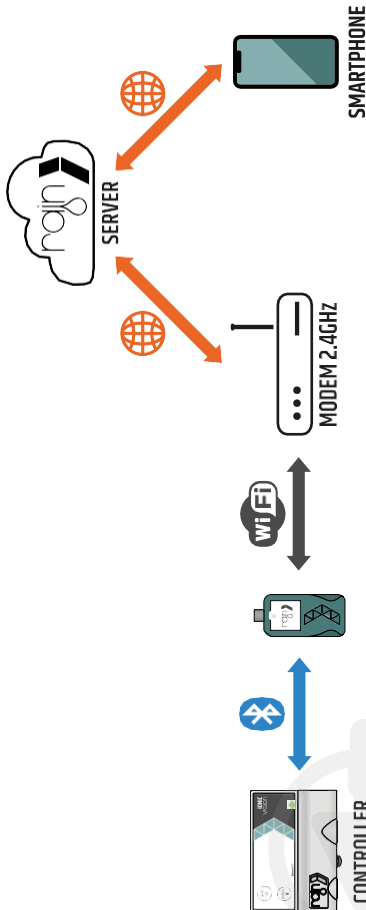


INSTALLATION

Nuvola Mini WiFi Vision

4

- (EN) Installation of device for management via Wi-Fi.
- (IT) Installazione dispositivo per la gestione via Wi-Fi.
- (FR) Installation d'un appareil pour la gestion via Wi-Fi.
- (DE) Installation des Geräts zur Verwaltung über WLAN.
- (ES) Instalación de dispositivo para gestión via Wi-Fi.
- (PT) Dispositivo para gerenciamen- to via Wi-Fi.
- (HU) Eszköz telepítése Wi-Fi-n keresztül kezeléshez.
- (HR) Instalacija uređaja za upra- vljanje putem Wi-Fi.
- (PL) Instalacja urządzenia do zarządzania poprzez Wi-Fi. Instalarea dispozitivului pentru management prin Wi-Fi.
- (SL) Namestitvev naprave za upravljanje preko Wi-Fi.
- (CS) Instalace zařízení pro správu přes Wi-Fi.
- (SK) Inštalácia zariadenia pre správu cez Wi-Fi.
- (BG) Инсталиране на устройство за управление през Wi-Fi.
- (UA) Встановлення пристрою для керування через Wi-Fi.
- (EL) Εγκατάσταση συσκευής για διαχείριση μέσω Wi-Fi.
- (TR) Wi-Fi aracılığıyla yönetim için cihazın kurulumu.
- (HE) התקנת מכשיר לניהול דרך האינטרנט
- (ZH) 安装通过 Wi-Fi 进行管理的设备。
- (HI) व्हाई-फाई के माध्यम से उपकरण को नियंत्रित करने के लिए डिवाइस को स्थापना।
- (TH) การติดตั้ง อุปกรณ์ ควบคุมผ่าน Wi-Fi
- (KO) Wi-Fi를 통한 관리를 위한 장치 설치.
- (AR) تركيب الجهاز لإدارة عبر الإنترنت



MANAGE DEVICE VIA APP

- (EN) Manage the device via App.
- (IT) Gestire il dispositivo tramite App.
- (FR) Gérer l'appareil via l'application.
- (DE) Verwalten Sie das Gerät per App.
- (ES) Administrar el dispositivo a través de la aplicación.
- (PT) Gerencie o dispositivo via App.
- (HU) Kezelje az eszközt az alkalmazáson keresztül.
- (HR) Upravljajte uređajem putem aplikacije.
- (PL) Zarządzaj urządzeniem przez aplikację.
- (RO) Gestionați dispozitivul prin aplicație.
- (SL) Upravljajte napravo prek aplikacije.
- (CS) Spravujte zařízení pomocí aplikace.
- (SK) Spravujte zariadenie prostredníctvom aplikácie.
- (BG) Управлявайте устройството чрез приложението.
- (UA) Керуйте пристроєм через програму.
- (EL) Διαχειριστείτε τη συσκευή μέσω της εφαρμογής.
- (TR) Cihazı Uygulama aracılığıyla yönetin.
- (HE) נהל את המכשיר דרך האפליקציה
- (ZH) 通过App管理设备。
- (HI) ऐप कडे बहिरे डिवाइस को मॅनेज कराईल।
- (TH) จัดการอุปกรณ์ผ่านแอป
- (KO) 앱을 통해 장치를 관리합니다.
- (AR) إدارة الجهاز عبر التطبيق



1. Download RAIN VISION App



2. Connect your device



3. Manage your device

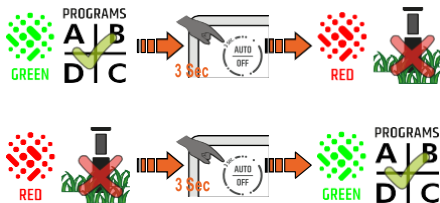


AUTO - OFF BUTTON

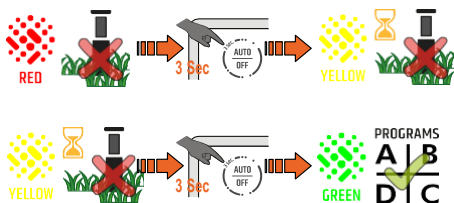


- (EN) Button to change the device status.
- (IT) Pulsante per variare lo stato del dispositivo.
- (FR) Bouton pour modifier l'état de l'appareil.
- (DE) Schaltfläche zum Ändern des Gerätestatus.
- (ES) Botón para cambiar el estado del dispositivo.
- (PT) Botão para alterar o status do dispositivo.
- (HU) Gomb az eszköz állapottának megváltoztatásához.
- (HR) Gumb za promjenu statusa uređaja.
- (PL) Przycisk zmiany stanu urządzenia.
- (RO) Buton pentru a schimba starea dispozitivului.
- (SL) Gumb za spremembo stanja naprave.
- (CS) Tlačítko pro změnu stavu zařízení.
- (SK) Tlačidlo na zmenu stavu zariadenia.
Бутон за промяна на състоянието на устройството.
- (BG) Бутон за промяна на състоянието на устройството.
- (UA) Кнопка зміни статусу пристрою.
- (EL) Κουμπί για αλλαγή της κατάστασης της συσκευής.
- (TR) Cihaz durumunu değiştirme düğmesi.
- (HE) כפתור להלחיצה כדי לשנות את מצב התקן
- (ZH) 用于更改设备状态的按钮。
- (HI) डिवाइस की स्थिति बदलने के लिए बटन।
- (TH) ปุ่มสำหรับเปลี่ยนสถานะของอุปกรณ์
- নসাজনামূলক
- (KO) 장치 상태를 변경하는 버튼입니다.
- (AR) زر لاختيار البوي البري

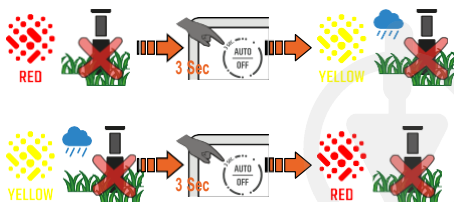
A. If device in normal conditions



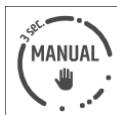
B. If device paused via App



C. If device on weather pause

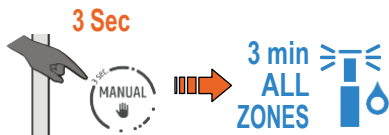


MANUAL WATERING BUTTON



- (EN) Button for manual test watering.
- (IT) Pulsante per l'irrigazione manuale di test.
- (FR) Bouton pour test d'arrosage manuel.
- (DE) Taste für manuelle Testbewässerung.
- (ES) Botón para riego de prueba manual.
- (PT) Botão para teste de rega manual.
- (HU) A kézi próbaöntözés gombja.
- (HR) Gumb za ručno probno zalijevanje.
- (PL) Przycisk ręcznego nawadniania testowego.
- (RO) Buton pentru test manual de udare.
- (SL) Gumb za ručno testno zalivanje.
- (CS) Tlačítko pro ruční zkušební zavlažování.
- (SK) Tlačidlo pre manuálne testovacie zavlažovanie.
- (BG) Бутон за ръчно пробно поливане.
- (UA) Кнопка ручного пробного поливу
- (EL) Κομπιού για χειροκίνητο δοκιμαστικό πότισμα.
- (TR) Manuel test sulaması için düğme.
- (HE) כפתור להשקיית בדיקה ידנית
- (ZH) 手动测试浇水按钮。
- (HI) मैनूअल टेस्ट वॉटरिंग बटन के लिए बटन।
- (TH) ปุ่มสำหรับทดสอบการรดน้ำ
- (TH) ปุ่มทดสอบการรดน้ำอัตโนมัติ
- (KO) 수동 테스트 급수 버튼입니다.
- (AR) زر الاختبار اليدوي للري

A. Start manual watering



B. Skip to next zone



C. Stop watering



TROUBLE- SHOOTING GUIDE



- 1) Device time is not set correctly. > This condition occurs if the device is new or if it has been left without power for too long (discharged buffer battery). > Connect via Bluetooth to set time and delete the message.
- (EN)**
- 2) Short circuit detected in cables or faulty solenoid. > Check the wiring and solenoids. > Connect via Bluetooth to delete the message.
- 1) L'ora del dispositivo non è impostata correttamente. > Questa condizione si verifica se il dispositivo è nuovo o se è rimasto senza alimentazione per troppo tempo (batteria tampone scarica). > Connettersi via Bluetooth per impostare l'ora ed eliminare il messaggio.
- (IT)**
- 2) Rilevato cortocircuito nei cavi o solenoide guasto. > Verificare il cablaggio ed i solenoidi. > Connettersi via Bluetooth per eliminare il messaggio.
- 1) L'heure de l'appareil n'est pas réglée correctement. > Cette condition se produit si l'appareil est neuf ou s'il est resté trop longtemps sans alimentation (batterie tampon déchargée). > Connectez-vous via Bluetooth pour régler l'heure et supprimer le message.
- (FR)**
- 2) Court-circuit détecté dans les câbles ou solénoïde défectueux. > Vérifiez le câblage et les solénoïdes. > Connectez-vous via Bluetooth pour supprimer le message.
- 1) Die Gerätezeit ist nicht richtig eingestellt. > Dieser Zustand tritt auf, wenn das Gerät neu ist oder zu lange ohne Strom war (Pufferbatterie entladen). > Stellen Sie eine Bluetooth-Verbindung her, um die Uhrzeit einzustellen und die Nachricht zu löschen.
- (DE)**
- 2) Kurzschluss in den Kabeln oder defektes Magnetventil erkannt. > Überprüfen Sie die Verkabelung und die Magnetventile. > Stellen Sie eine Bluetooth-Verbindung her, um die Nachricht zu löschen.
- 1) La hora del dispositivo no está configurada correctamente. > Esta condición ocurre si el dispositivo es nuevo o si ha estado sin energía por mucho tiempo (batería tampón descargada). > Conéctese a través de Bluetooth para configurar la hora y eliminar el mensaje.
- (ES)**
- 2) Detectado cortocircuito en cables o solenoide defectuoso. > Verificar el cableado y los solenoides. > Conéctese a través de Bluetooth para eliminar el mensaje.
- 1) A hora do dispositivo não está definida corretamente. > Esta condição ocorre se o dispositivo for novo ou se tiver ficado muito tempo sem energia (bateria tampão descarregada). > Conecte-se via Bluetooth para definir a hora e excluir a mensagem.
- (PT)**
- 2) Curto-circuito detectado nos cabos ou solenoide com defeito. > Verifique a fiação e os solenóides. > Conecte via Bluetooth para excluir a mensagem.
- 1) A készülék ideje nincs megfelelően beállítva. > Ez az állapot akkor fordul elő, ha a készülék új, vagy ha túl sokáig áram nélkül maradt (lemerült pufferelem). > Csatlakozzon Bluetooth-on az idő beállításához és az üzenet törléséhez.
- (HU)**
- 2) Rövidzárlat észlelhető a kábelekben vagy hibás mágnesszelep. > Ellenőrizze a vezetékeket és a mágnesszelepeket. > Csatlakozás Bluetooth-on keresztül az üzenet törléséhez.
- 1) Vrijeme uređaja nije ispravno postavljeno. > Ovo stanje se događa ako je uređaj nov ili ako je predugo bio bez napajanja (ispražnjena međuspremnja baterija). > Povežite se putem Bluetooth veze za postavljanje vremena i brisanje poruke.
- (HR)**
- 2) Otkriven kratki spoj u kabelima ili neispravan solenoid. > Provjerite ožičenje i solenoide. > Povežite se putem Bluetooth veze za brisanje poruke.



TROUBLE- SHOOTING GUIDE



- (PL)** 1) Czas urządzenia nie jest ustawiony prawidłowo. > Ten stan występuje, jeśli urządzenie jest nowe lub zbyt długo pozostawało bez zasilania (rozładowany akumulator buforowy). > Połącz się przez Bluetooth, aby ustawić godzinę i usunąć wiadomość.
- 2) Wykryto zwarcie w kablach lub uszkodzony elektromagnes. > Sprawdź okablowanie i elektrozawory. > Połącz się przez Bluetooth, aby usunąć wiadomość.
- (RO)** 1) Ora dispozitivului nu este setată corect. > Această condiție apare dacă dispozitivul este nou sau dacă a rămas fără alimentare prea mult timp (baterie tampon descărcată). > Conectați-vă prin Bluetooth pentru a seta ora și a șterge mesajul.
- 2) Scurtcircuit detectat în cabluri sau solenoid defect. > Verificați cablajul și solenoidii. > Conectați-vă prin Bluetooth pentru a șterge mesajul.
- (SL)** 1) Čas naprave ni pravilno nastavljen. > Do tega stanja pride, če je naprava nova ali če je bila predolgo brez napajanja (izpraznjena vmesna baterija). > Povežite se prek Bluetooth, da nastavite čas in izbrişete sporočilo.
- 2) Zaznan kratek stik v kablih ali okvarjen solenoid. > Preverite ožičenje in solenoide. > Povežite se prek povezave Bluetooth, da izbrişete sporočilo.
- (CS)** 1) Čas zařízení není správně nastaven. > Tento stav nastane, pokud je zařízení nové nebo pokud bylo ponecháno bez napájení příliš dlouho (vybitá vyrovnávací baterie). > Připojte se přes Bluetooth pro nastavení času a odstranění zprávy.
- 2) Zjištěn zkrat v kabelech nebo vadný solenoid. > Zkontrolujte kabeláž a elektromagnety. > Připojte přes Bluetooth pro odstranění zprávy.
- (SK)** 1) Čas zariadenia nie je správne nastavený. > Tento stav nastane, ak je zariadenie nové alebo ak bolo ponechané príliš dlho bez napájania (vybitá vyrovnávacia batéria). > Pripojiť cez Bluetooth pre nastavenie času a odstránenie správy.
- 2) Zistený skrat v kábloch alebo chybný solenoid. > Skontrolujte zapojenie a solenoidy. > Pripojiť cez Bluetooth pre vymazanie správy.
- (BG)** 1) Часът на устройството не е настроен правилно. > Това състояние възниква, ако устройството е ново или ако е било оставено без захранване твърде дълго (разредена буферна батерия). > Свържете се чрез Bluetooth, за да зададете час и да изтриете съобщението.
- 2) Открито късо съединение в кабелите или дефектен соленоид. > Проверете окабеляването и соленоидите. > Свържете се чрез Bluetooth, за да изтриете съобщението.
- (UA)** 1) Час на пристрої встановлено неправильно. Ця ситуація виникає, якщо пристроїї новий або якщо він занадто довго був без живлення (розряджена резервна батарея) Підключіться через Bluetooth, щоб встановити час і видалити повідомлення.
- 2) Виявлено коротке замикання у кабелях або несправний соленоїд. Перевірте проводку та соленоїди. Підключіться через Bluetooth, щоб видалити повідомлення.
- (EL)** 1) Η ώρα της συσκευής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά. > Αυτή η κατάσταση παρουσιάζεται εάν η συσκευή είναι καινούργια ή εάν έχει μείνει χωρίς ρεύμα για πολύ καιρό (αφορτισμένη μπαταρία buffer). > Συνδεθείτε μέσω Bluetooth για να ρυθμίσετε την ώρα και να διαγράψετε το μήνυμα.
- 2) Εντοπίστηκε βραχυκύκλωμα σε καλώδια ή ελαττωματική ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα. > Ελέγξτε τις καλωδιώσεις και τις ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες. > Συνδεθείτε μέσω Bluetooth για να διαγράψετε το μήνυμα.



TROUBLE-SHOOTING GUIDE



1) Cihaz saati doğru ayarlanmamış. > Bu durum, cihaz yeniyse veya çok uzun süre elektriksiz bırakılmışsa (tampon pil boşalmışsa) ortaya çıkar. > Saati ayarlamak ve mesajı silmek için Bluetooth ile bağlanın.

(TR)

2) Kablolarda kısa devre veya arızalı solenoid tespit edildi. > Kabloları ve solenoidleri kontrol edin. > Mesajı silmek için Bluetooth ile bağlanın.

(HE)

זמן התחנת אינו מוגדר כהלכה > מצב זה מתרחש אם המכשיר חדש או אם הוא נותר ללא חשמל זמן רב (קודי) > (כוללת חיבור, יריקה) > התחבר לבקר כדי להגדר זמן ולמחוק את ההודעה

קצר חשמלי וזהו בכבלים או סולנואידך פגום > בדוק את החיבור והסולנואידים > התחבר לבקר כדי למחוק את ההודעה

(ZH)

1) 设备时间设置不正确。 > 如果设备是新的或设备长时间没有通电（缓冲电池放电），则会出现这种情况。 > 通过蓝牙连接设置时间并删除消息。

2) 检测到电缆短路或电磁阀故障。 > 检查接线和电磁阀。 > 通过蓝牙连接以删除消息。

(HI)

1) डिवाइस का समय सही ढंग से सेट नहीं है। > यह संभवित तब होती है जब डिवाइस नया हो या इसे बहुत लंबे समय तक डिचार्ज की स्थिति में छोड़ दिया गया हो (बैकअप सेटिंग्स को रीसेट करने के लिए) > समय नीचे दिए गए कालेंडर और सेटिंग्स सेटिंग्स को सेट करने के लिए ब्लूटूथ को माथम से कनेक्ट करें।

2) कनेक्शन में शॉर्ट सर्किट या दोषपूर्ण सोलेनॉइड का पता चला > वायरिंग और सोलेनॉइड को जांचें > सेटिंग्स को सेट करने के लिए ब्लूटूथ को माथम से कनेक्ट करें।

(TH)

1) ตั้ง เวลาอุปกรณ์ ไม่ถูกต้อง > อุปกรณ์จะเกิด ขึ้นหน่ออุปกรณ์ ปัดเครื่องใหม่หรือ ไม่พร้อมใช้งานในกรณี ปัด (แบตเตอรี่หมด) > เช็ค มติเชื่อมต่อ Bluetooth ใหม่ ตั้ง เวลาและลบข้อ ข้อความ

2) ตรวจพบวงจรลัด วงจรในสolenoid หรือ โวลนอยด์ "ช็" > ตรวจสอบสายไฟและโวลนอยด์ > เช็ค มติเชื่อมต่อ Bluetooth ใหม่ ลบข้อ ข้อความ

(KO)

1) 장치 시간이 올바르게 설정되지 않았습니다. > 이 현상은 장치가 새 제품이거나 너무 오랫동안 전 원 없이 방치된 경우 (버퍼 배터리 방전) 발생합니다. > 블루투스로 연결하면 시간을 설정하고 메시지를 삭제할 수 있습니다.

2) 케이블 또는 결함이 있는 솔레노이드에서 단락이 감지되었습니다. > 배선 및 솔레노이드를 확인하십시오. > 메시지를 삭제하려면 블루투스로 연결하세요.

(AR)

لم يتم ضبط وقت الجهاز بشكل صحيح > تحدث هذه الحالة إذا كان الجهاز جدي ُدا أو إذا تم تركه بدون طاقة لمدة طويلة (بطارية عازلة فارغة) > اتصل بوحدة التحكم لمزيد من الوقت وحذف الرسالة

كتشف دائرة قصر في الكابلات أو ملف اللوليم الخاطئ > تحقق من الأسلاك وملفات اللوليم > اتصل بوحدة التحكم لحذف الرسالة



EN

Warranty and Declarations

RAIN spa, guarantees its customers that its products will be free from defects in materials and manufacturing for a period of two years from the purchase date.

For a period of two years from the purchase date we replace defective parts free of charge or components that will reveal defects if used in the normal conditions of use and maintenance (requiring proof of purchase). We reserve the right to inspect the defective part before replacing it.

RAIN spa will not be responsible for any costs or accessories or consequential damages, caused by a defect of the product.

The responsibility of RAIN spa under this warranty is limited only to the replacement of defective components.

To exercise your right to warranty, return the unit to your dealer with a copy of the receipt of payment.

Warning: Any unauthorized changes to this unit that is not expressly approved by the manufacturer for compliance could cancel the right to use this equipment and will void the warranty.

The appliance can be used by children aged no less than 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and understanding the dangers inherent to it. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.

The appliance must be powered only at a very low safety voltage corresponding to the marking on the appliance.

IT

Garanzia e Dichiarazioni

RAIN spa garantisce ai propri clienti che i suoi prodotti saranno privi di difetti per quanto riguarda materiali e lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

Per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto sostituiamo senza spese i componenti difettosi o che si riveleranno tali se utilizzati nelle condizioni di utilizzo e di manutenzione normali (si richiede una prova d'acquisto).

Ci riserviamo il diritto di ispezionare la parte difettosa prima di sostituirla.

RAIN spa non sarà responsabile di eventuali costi o danni accessori o conseguenti causati da una difettosità del prodotto. La responsabilità di RAIN spa in virtù della presente garanzia, si limita esclusivamente alla sostituzione dei componenti difettosi.

Per esercitare il vostro diritto di garanzia, restituite l'unità al vostro rivenditore con una copia della ricevuta di acquisto.

Rain spa si riserva di valutare la merce resa.

Avvertenza: Eventuali modifiche non autorizzate su questa unità che non siano espressamente approvate da RAIN spa potrebbero annullare il diritto dell'utilizzatore di servirsi della presente apparecchiatura e della garanzia.

Attenzione: Questa apparecchiatura non è stata concepita per essere utilizzata da bambini piccoli o persone inabili senza la dovuta supervisione.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

FR

Garantie:

Le groupe RAIN garantit ses produits en cas de défaut ou dysfonctionnement pendant 24 mois à compter de la date

d'achat. Durant cette période, nous remplaçons gracieusement le produit non conforme ou ses composants sur présentation de la preuve d'achat auprès d'un de nos revendeurs.

Avant le remplacement, le groupe Rain se réserve le droit de demander au client l'envoi du dit produit aux frais de ce dernier afin de constater la panne effective et s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un défaut d'installation ou d'utilisation. Ces derniers éléments annuleraient le droit à la garantie.

Attention:

Le groupe Rain decline toutes responsabilités quand aux éventuels dommages causés aux personnes, choses ou animaux résultant de l'utilisation du produit. Toute modification du produit non expressement validée par le groupe Rain annulera le droit à la garantie.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil. L'appareil et comprendre les dangers qui y sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'appareil doit être alimenté uniquement à une très basse tension de sécurité correspondant au marquage présent sur l'appareil.

DE

Gewährleistung:

Die Gewährleistung beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum der Ware. Innerhalb dieser Frist erhält der Händler, nach Vorlage des Kaufbelegs, eine Ersatzlieferung.

Vor dem Austausch behält sich RAIN S.p.A. das Recht vor, die Lieferung des Produkts (auf Kosten des Kunden) zu verlangen, um es auf Selbstverschulden oder unsachgemäße Behandlung zu überprüfen.

Dies könnte den Gewährleistungsanspruch aufheben.

Haftungsbeschränkung

RAIN S.p.A. haftet nicht für Schäden an Personen, Sachen oder Haustieren, die direkt oder indirekt aus der Verwendung des Produkts entstehen. Für etwaige, seitens des Bestellers oder Dritte, unsachgemäß, ohne vorherige Genehmigung, vorgenommene Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten, wird keine Haftung übernommen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder erforderliche Kenntnisse verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder nachdem sie Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben. Gerät und verstehen Sie die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer vorgesehene Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Das Gerät darf nur mit einer sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden, die der Markierung auf dem Gerät entspricht.

ES

Garantía y declaraciones

RAIN spa, garantiza a sus clientes que sus productos estarán libres de defectos en materiales y fabricación durante un periodo de dos años a partir de la fecha de compra.

Durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, reemplazamos las piezas defectuosas sin cargo o los componentes que revelarán defectos si se usan en las condiciones normales de uso y mantenimiento (que requieren prueba de compra). Nos reservamos el derecho de inspeccionar la pieza defectuosa antes de reemplazarla.

RAIN spa no será responsable de ningún costo o accesorio o daños consecuentes, causados por un defecto del producto.

La responsabilidad de RAIN spa bajo esta garantía se limita únicamente al reemplazo de componentes defectuosos. Para ejercer su derecho a la garantía, devuelva la unidad a su distribuidor con una copia del recibo de pago.

Advertencia: Cualquier cambio no autorizado a esta unidad que no esté expresamente aprobado por el fabricante para su cumplimiento podría cancelar el derecho a usar este equipo y anulará la garantía.

El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre que estén bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato. El usuario debe comprender los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento previstos por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

El aparato debe alimentarse únicamente con una tensión de seguridad muy baja correspondiente a la marca del aparato.

PT

Garantia e Declarações

A RAIN spa, garante aos seus clientes que os seus produtos estarão isentos de defeitos de materiais e de fabrico durante um período de dois anos a partir da data de compra.

Por um período de dois anos a partir da data de compra, substituímos gratuitamente peças defeituosas ou componentes que apresentem defeitos se usados nas condições normais de uso e manutenção (exigindo comprovante de compra). Reservamo-nos o direito de inspecionar a peça defeituosa antes de substituí-la.

A RAIN spa não se responsabiliza por quaisquer custos ou acessórios ou danos consequentes, causados por um defeito do produto.

A responsabilidade da RAIN spa sob esta garantia limita-se apenas à substituição de componentes defeituosos.

Para exercer o seu direito à garantia, devolva a unidade ao seu revendedor com uma cópia do recibo de pagamento.

Aviso: Quaisquer alterações não autorizadas a esta unidade que não sejam expressamente aprovadas pelo fabricante para conformidade podem cancelar o direito de uso deste equipamento e anularão a garantia.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que sejam supervisionadas ou após terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho. O usuário deve compreender os perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

O aparelho deve ser alimentado apenas com uma tensão de segurança muito baixa correspondente à marcação no aparelho.

HU

Garancia és nyilatkozatok

A RAIN spa garantálja vásárlóinak, hogy termékei anyag- és gyártási hibáktól mentesek a vásárlástól számított két évig.

A vásárlás dátumától számított két évig ingyenesen kicseréljük a hibás alkatrészeket, vagy olyan alkatrészeket, amelyek a normál használati és karbantartási körülmények között történő használat esetén hibákat fednek fel (vásárlási igazolás szükséges). Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás alkatrészt csere előtt megvizsgáljuk.

A RAIN spa nem vállal felelősséget a termék hibájából eredő költségekért, tartozékokért vagy következményes károkért.

A RAIN spa felelőssége a garancia értelmében csak a hibás alkatrészek cseréjére korlátozódik.

Jótállási jogának gyakorlásához küldje vissza a készüléket a kereskedőjének a fizetési bizonylat másolatával.

Figyelmeztetés: A készüléken végrehajtott bármilyen, a gyártó által kifejezetten nem jóváhagyott változtatás a berendezés használatának jogát és a garancia elvesztését vonhatja maga után.

A készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalattal vagy szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felüg-

yelet alatt állnak, vagy miután megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat. készüléket, és megérti a benne rejlő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

A készüléket csak nagyon alacsony biztonsági feszültséggel szabad működtetni, amely megfelel a készüléken lévő jelölésnek.

HR

Jamstvo

Jamstvom društva RAIN S.p.A. su pokriveni svi kvarovi ili nepravilnosti proizvoda u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupovine.

U okviru ovog razdoblja će biti besplatno zamijenjeni svi nesukladni proizvodi ili njihovi neispravni dijelovi na temelju predočenja dokaza o kupovini maloprodajnom mjestu koje je ispostavilo račun.

Prije zamjene društvo RAIN S.p.A. će imati pravo zahtijevati da mu proizvod bude dostavljen (na trošak kupca) kako bi se provjerilo radi li se o tvorničkoj greški ili je neispravnost proizvoda rezultat nepravilnog instaliranja i/ili uporabe. U ovom drugom slučaju, pravo na jamstvo proizvoda će biti nevažeće.

Upozorenja

Društvo RAIN S.p.A. odbacuje svaku odgovornost za bilo kakve štete nanесene osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima do kojih bi moglo doći, neposredno ili posredno, uporabom ovog proizvoda.

Сvaka izmjena proizvoda koju društvo RAIN S.p.A. nije izričito potvrdilo, mogla bi poništiti pravo korisnika na jamstvo ovog proizvoda kao i njegovo pravo korištenja iz sigurnosnih razloga.

Aparat mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja. uređaja i razumijevanje opasnosti koje su njemu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje namjerava izvršiti korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Aparat se smije napajati samo pri vrlo niskom sigurnosnom naponu koji odgovara oznaci na aparatu.

PL

Gwarancje i postanowienia

RAIN spa gwarantuje swoim klientom, że produkty przez nich tworzone są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 2 lat od daty zakupu.

Przez okres dwóch lat od daty zakupu uszkodzone części lub części przejawiające wady podczas poprawnego użytkowania zostaną wymienione bezpłatnie na podstawie dowodu zakupu.

Firma zastrzega sobie prawo do wykonania na koszt Kupującego ekspertyzy wadliwej części przed wymianieniem jej na nową. RAIN spa nie odpowiada za żadne koszty czy potencjalne uszkodzenia spowodowane wadą produktu.

Odpowiedzialność RAIN spa niniejszej gwarancji jest ograniczona wyłącznie do wymiany wadliwych elementów.

Aby skorzystać z prawa do gwarancji, zwróć urządzenie do sprzedawcy wraz z kopią dowodu zapłaty.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia. urządzenie i zrozumienie zagrożeń z nim związanych. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja zamierzone przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.

RO

Garantje

Garanția RAIN S.p.A. acoperă produsele sale împotriva defectelor sau disfuncționalităților pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziționării.

În această perioadă, vom înlocui gratuit produsul neconform sau componentele sale defecte, la prezentarea dovezii de cumpărare către comerciantul cu amănuntul care l-a vândut.

Înainte de înlocuire, RAIN S.p.A. își rezervă dreptul de a solicita livrarea produsului (pe cheltuiala clientului) pentru a verifica defecțiunea sa intrinsecă și pentru a certifica faptul că aceasta nu rezultă din instalarea și / sau utilizarea incorectă. Aceste elemente din urmă ar anula, de fapt, dreptul la garanția produsului.

Avertismente

RAIN S.p.A. își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse persoanelor, lucrurilor sau animalelor de companie, care pot rezulta, direct sau indirect, din utilizarea produsului.

Orice modificare a produsului care nu este aprobată în mod expres de către RAIN S.p.A. poate anula dreptul utilizatorului la garanția produsului, precum și dreptul de utilizare a acestuia din motive de securitate.

Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau după ce au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Aparat și înțelegerea pericolelor inerente acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Aparatul trebuie alimentat numai la o tensiune de siguranță foarte scăzută, corespunzătoare marcajului de pe aparat.

SL

Garancija in izjave

RAIN spa svojim kupcem zagotavlja, da v njegovih izdelkih dve leti od datuma nakupa ni napak v materialih in proizvodnji.

V obdobju dveh let od datuma nakupa pokvarjene dele brezplačno zamenjamo ali sestavne dele, ki bodo odkrili napake, če se uporabljajo v običajnih pogojih uporabe in vzdrževanja (zahtevajo dokazilo o nakupu). Pridrujemo si pravico do pregleda okvarjenega dela, preden ga zamenjamo.

RAIN spa ne bo odgovoren za kakršne koli stroške ali dodatke ali posledično škodo, ki bi nastala zaradi okvare izdelka.

Odgovornost RAIN spa v okviru te garancije je omejena le na zamenjavo okvarjenih komponent.

Če želite uveljaviti svojo pravico do garancije, vrnite enoto prodajalcu s kopijo potrdila o plačilu.

Opozorilo: Vse nepooblaščen spremembe te enote, ki jih proizvajalec ni izrecno odobril za skladnost, lahko odpovejo pravico do uporabe te opreme in razveljavijo garancijo.

Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj ali potrebnega znanja, če so pod nadzorom ali po navodilih o varni uporabi aparata. Napravo in razumevanje nevarnosti, ki so povezane z njo. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenje in vzdrževanje, ki naj bi ga izvajal uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Naprava se sme napajati samo z zelo nizko varnostno napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi.

CS

Záruka a prohlášení

RAIN spa garantuje svým zákazníkům, že její produkty budou bez vad materiálu a výroby po dobu dvou let od data nákupu.

Po dobu dvou let od data nákupu bezplatně vyměníme vadné díly nebo součásti, které odhalí vady, pokud se používají za normálních podmínek použití a údržby (vyžaduje se doklad o koupi). Vyhrazujeme si právo zkontrolovat vadný díl před jeho výměnou.

RAIN spa nenese odpovědnost za žádné náklady nebo příslušenství nebo následné škody způsobené vadou produktu.

Оdpovědnost RAIN spa v rámci této záruky je omezena pouze na výměnu vadných součástí.

Chcete-li uplatnit své právo na záruku, vraťte jednotku prodejci s kopií potvrzení o platbě.

Varování: Jakékoli neautorizované změny této jednotky, které nejsou výslovně schváleny výrobcem pro shodu, mohou zrušit právo používat toto zařízení a zneplatnit záruku.

Spotřebič mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností nebo nezbytných znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo poté, co obdržely pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče. Zařízení a pochopení nebezpečí, která s ním souvisí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmějí provádět děti bez dozoru.

Spotřebič musí být napájen pouze velmi nízkým bezpečnostním napětím odpovídajícím označení na spotřebiči.

SK

Záruka

Spoločnosť RAIN S.p.A. poskytuje záruku na svoje produkty proti vadám alebo poruchám po dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu. Počas tejto doby nahradí nevyhovujúci produkt alebo jeho chybnú časť bezplatne, pokiaľ bude doložené potvrdenie o nákupe predajcovi, ktorý ho vystavil.

Pred výmenou si spoločnosť RAIN S.p.A. vyhradzuje právo na požiadavku doručenia produktu (na náklady zákazníka) za účelom overenia jeho skutočnej závady a potvrdenia, že závada nie je spôsobená nesprávnou inštaláciou a/alebo použitím. Tieto spomenuté príčiny by mohli mať za následok zrušenie práva na poskytnutie záruky produktu.

Upozornenia

Spoločnosť RAIN S.p.A. odmieta plnú zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené osobám, veciam alebo zvieratám, ktoré môžu vzniknúť priamo alebo nepriamo používaním tohto produktu.

Akákoľvek úprava produktu, ktorá nie je vyslovene potvrdená spoločnosťou RAIN S.p.A., môže zrušiť užívateľské práva na záruku tohto produktu, ako aj práva na jeho použitie z bezpečnostných dôvodov.

Spotřebič môžu používat děti vo věku nie menej ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo po tom, čo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a pochopenie nebezpečenstiev, ktoré s ním súvisia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Spotřebič musí byť napájaný len veľmi nízkym bezpečnostným napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.

BG

Гаранция

RAIN S.p.A. дава гаранция за продуктите си за дефекти или проблеми за период от 24 месеца от датата на закупуване. През този период ние ще заменим дефектните продукти или части след доказателство за покупка. Преди да заменим даден продукт, ние се ползваме от правото си да проверим рекламацията и дали тя не е по вина на неправилна инсталация или използване.

Предупреждение

RAIN S.p.A. отхвърля всякаква отговорност за всякакви повреди, причинени на лица, неща или домашни любимци, които могат пряко или косвено да произтичат от използването на продукта.

Всяко изменение на продукта, което не е изрично одобрено от RAIN S.p.A., може да анулира правото на Потребителя да използва гаранцията за продукта.

Уредът може да се използва от деца на възраст не по-малко от 8 години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит или необходимите познания, при условие че са под наблюдение или след като са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда и разбиране на присъщите за него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, предназначени за извършване от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор.

Уредът трябва да се запазва само с много ниско безопасно напрежение, съответстващо на маркировката върху уреда.

UA Попередження

RAIN S.p.A. знімає з себе всю відповідальність за будь-яку шкоду людям, майну або домашнім тваринам, яка може прямо чи опосередковано виникнути внаслідок використання продукту.

Будь-яка модифікація продукту, не передбачена та не схвалена компанією RAIN S.p.A., може анулювати право Користувача на гарантію на продукт, а також не гарантує його подальше безпечне функціонування. Гарантійні зобов'язання**

Компанія RAIN S.p.A. надає гарантію на свою продукцію у разі заводських дефектів або несправностей строком на 24 місяці з дати покупки. Упродовж цього періоду ми безкоштовно замінимо несправний продукт або його дефектні компоненти після надання підтвердження факту покупки продавцю.

Перед заміною компанія RAIN S.p.A. залишає за собою право запросити доставку продукту (за рахунок Клієнта), щоб перевірити його внутрішню несправність і підтвердити, що вона не є наслідком неправильного встановлення та/або використання. Неправильне встановлення або експлуатація анулюють гарантійні зобов'язання компанії на продукт.

Правила використання. Приладом можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також ті, хто не має досвіду або необхідних знань, за умови нагляду або після отримання інструкцій щодо безпечного використання пристрою та розуміння пов'язаних з ним ризиків.

Дітям заборонено гратися з пристроєм. Очищення та технічне обслуговування, призначене для користувача, не повинні виконуватися дітьми без нагляду.

Живлення. Пристрій повинен житися лише від дуже низької безпечної напруги, що відповідає маркуванню на приладі.

EL Εγγύηση

Η RAIN S.p.A. καλύπτει τα προϊόντα της έναντι βλαβών ή δυσλειτουργιών για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς τους. Εντός αυτής της περιόδου, τα έχοντα βλάβη προϊόντα ή εξαρτήματά τους αντικαθίστανται δωρεάν, με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς στο κατάστημα από το οποίο αγοράστηκαν.

Πριν την αντικατάσταση, η RAIN S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει την επιστροφή του προϊόντος από τον πελάτη (με δικά του έξοδα), ώστε να διαπιστωθεί ότι η βλάβη δεν προήλθε από κακή εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση κακής χρήσης ή εγκατάστασης δεν ισχύει η εγγύηση.

Προειδοποιήσεις

Η RAIN S.p.A. δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια προέλθει έμμεσα ή άμεσα από την χρήση του προϊόντος.

Κάθε τροποποίηση του προϊόντος που δεν έχει εγκριθεί ρητά από την RAIN S.p.A. μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμα του χρήστη στην εγγύηση, όπως επίσης και το δικαίωμα χρήσης του προϊόντος, για λόγους ασφαλείας.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του και την κατανόηση των εγγενών κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρόκειται να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σύμβολο στην συσκευή.

TR
Garanti
RAIN S.p.A., ürünlerinde oluşabilecek tüm hasar veya arızaları, alındığı tarihten itibaren 24 ay içerisinde, karşılama-
ktadır.

Bu süre içerisinde, uygun olmayan ürün veya ilgili arızalı parçayı, ürünün ilgili bayiden alınımın kanıtlanması şartıyla
bedelsiz olarak değiştiriyoruz.

Değişim öncesi RAIN S.p.A., ürünün hatalı olduğunu teyit etmek ve hatanın hatalı montaj ve/veya kullanımdan kayna-
klanmadığının ortaya çıkarılması için ilgili ürünün kendisine sevkini talep edebilir (bedeli müşteriye olacak şekilde).
Hatalı montaj ve/veya kullanım durumunda ürün garantisiz geçerli değildir.

Uyarılar

RAIN S.p.A., ürünün kullanımı sonucu herhangi bir kişi, evcil hayvan veya cisme gelebilecek direkt veya indirekt hiçbir
yaralanma veya hasarda sorumluluk taşımaz.

RAIN S.p.A. tarafından açık bir şekilde onaylanmamış, ürün üzerinde yapılan herhangi bir değişiklik, kullanıcının ürün
garantisiz üzerindeki haklarını hükümsüz kılabılır. Ayrıca böyle bir değişiklik sonucu güvenlik nedeniyle kullanıcının
kullanım hakları da hükümsüz olabilir"

Cihaz, 8 yaşından küçük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi veya gerekli
bilgisi olmayan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar aldıkları
sonra kullanılabilir. cihazın doğasında olan tehlikeleri anlamak ve anlamak. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı
tarafından yapılması amaçlanan temizlik ve bakım, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Cihaz, yalnızca cihazın üzerindeki işarete uygun olan çok düşük bir güvenlik voltajında çalıştırılmalıdır.

HE

אחריות והצהרות

מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה, RAIN spa, לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה או מחלפים חלקים פגומים ללא תשלום או רכיבים שיחשפו פגמים אם נעשה בהם שימוש
בתנאי שימוש ותחזוקה רגילים (המחייבים הוכחת רכישה). או שומרים לעצמם את הזכות לבדוק את החלק הפגום לפני החלפתו
לא יהיה אחראי לכל עלויות או אביזרים או נזקים תוצאתיים. הנגרמים מפגם במוצר RAIN spa

במסגרת אחריות זו מוגבלת רק ההחלפת רכיבים פגומים RAIN spa האחריות של

כדי לממש את זכותך לאחריות, חזור את היחידה למשווק שלך עם עותק של הקבלה על התשלום

אזרה: כל שינוי לא מורשה ביחידה זו שלא אושר במפורש על ידי היצרן לתאימות עלול לבטל את הזכות להשתמש בצידו זה
ולבטל את האחריות. ניתן להשתמש במכשיר על ידי ילדים בני לא פחות מ-8 שנים ועל ידי אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות
או נפשיות מופחתות, או ללא ניסיון או ידע נדרש, בתנאי שהם בפיקה או לאחר שקיבלו הנחיות בנוגע לשימוש בטוח במכשיר.
מכשיר והבנת הסכנות הטמונות בו. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. ניקוי ותחזוקה המיועדים לביצוע על ידי המשתמש אסור
לבצע על ידי ילדים ללא השגחה.

יש להפעיל את המכשיר רק במתח בטיחות נמוך מאוד התואם לסימון על המכשיר

ZH

保修

RAIN S.p.A. 将承担自购买之日起24个月内其产品的缺陷或故障。

在此期间，凭零售商给出的购买凭证，我们将免费更换不合格产品或带缺陷部件。

在更换之前，RAIN S.p.A. 保留要求交还产品的权利（费用由客户承担），以验证其内在缺陷并证明其不是由于错误安装和/或使用造成的。后面所提的这些因素将使产品保修权无效。

警告

RAIN S.p.A. 对使用该产品可能直接或间接导致的对人、物或宠物造成的任何损害不承担任何责任。
任何未经RAIN S.p.A. 明确批准对产品的修改都可以取消用户的产品保修权。出于安全原因，用户的使用权也被取消。

该设备可供年龄不小于 8 岁的儿童以及身体、感官或精神能力有缺陷的人使用，或者没有经验或必要知识的人使用，前提是他們受到監督或在收到有关安全使用该设备的说明后应用并了解其固有的危险。儿童不得玩耍该设备。由用户进行的清洁和维护工作不得由儿童在无人监督的情况下进行。

设备必须仅在与其设备上的标记相对应的非常低的安全电压下供电。

HI
วาระ◆ และ การบำรุงรักษา
ระบือนี้สามารถใช้งานได้โดยไม่ต้องใช้ไฟฟ้า อย่างไรก็ตาม ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าสายไฟและสายดินได้รับการเชื่อมต่ออย่างถูกต้องและปลอดภัย
การติดตั้งและการบำรุงรักษาควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การติดตั้งที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้
การบำรุงรักษาควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้
การบำรุงรักษาควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้
การบำรุงรักษาควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การบำรุงรักษาที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้

อุปกรณ์การบำบัดน้ำดื่มควรใช้เฉพาะกับน้ำดื่มเท่านั้น ห้ามใช้กับน้ำร้อนหรือน้ำที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้
การบำบัดน้ำดื่มควรใช้เฉพาะกับน้ำดื่มเท่านั้น ห้ามใช้กับน้ำร้อนหรือน้ำที่มีอุณหภูมิสูงเกินไป การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้

การบำบัดน้ำดื่มควรใช้เฉพาะกับน้ำดื่มเท่านั้น การบำบัดน้ำดื่มที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้

TH
การรับประกันและการบริการ
RAIN spa รับประกันคุณภาพผลิตภัณฑ์ของเราเป็นเวลา 2 ปี นับจากวันที่ซื้อ
การรับประกันและการบริการควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้
การรับประกันและการบริการควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้
การรับประกันและการบริการควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้
การรับประกันและการบริการควรดำเนินการโดยช่างเทคนิคที่มีประสบการณ์เท่านั้น การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้

เด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี และผู้ที่มีความสามารถทางร่างกายที่บกพร่องหรือมีอาการบาดเจ็บไม่ควรใช้ผลิตภัณฑ์นี้ การใช้งานที่ไม่ถูกต้องอาจทำให้เกิดอันตรายได้

งใช้และทอ้าค้ำวามเขาใจถ่ง อนตรายทมี ❖ อี ยอู่ในต่งม่นนี้ เตอ็ีกจะตองไมอ่เลอ่นกบเค็ร ❖ งนึ
การทอ้าค้ำวามสะอาดและ บอ้าารุงรท ข้อาทติ ❖ ทั ใจให้ผั ู๋ใช้ ชีต
อ้าเนอินการจะตองไมอ่ดอ้าเนอินการได้ยเตอ็ีกได้ยไมอ่ได้ร้ บการตู่แล

37





RAIN S.p.A.
Via Carlo Osma, 2
20151 Milano (MI), ITALY
www.rain.it
Tel: +39 0331 514511
E-mail: info@rain.it

IONIC VISION

Irrigation Controller

Input: 24Vac, 50Hz, 1A

Output: 24Vac, 50Hz, 0.8A

Made in Italy

Models:

4 Zones - 205.4070410/205.4080410
6 Zones - 205.4070610/205.4080610
8 Zones - 205.4070810/205.4080810
10 Zones - 205.4071010/205.4081010



Certificate of Conformity to European Directives

Rain SpA declares that the irrigation controller complies with the standards of the European Directives of "electromagnetic compatibility" (2014/30/EU), "low voltage" (2014/35/EU) and "radio equipment directive" (2014/53/EU RED).



This symbol means the product must not be discarded as household waste and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling.

Proper disposal and recycling help protect natural resources, human health, and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Please dispose of used batteries properly, following local regulations. Do NOT incinerate.



This symbol means the product is an extra low voltage (ELV) device, voltage of 50V or less (AC RMS), or 120V or less (ripple-free DC).

